

BROUILLON

8 novembre 2016

- 1 -

... ÉCRIVEZ DE LA FAÇON LA PLUS CLAIRE QUE POSSIBLE. CHAQUE PERSONNE QUI LE FAIT OBTIENDRA UN LIEN INTERNET POUR RECEVOIR LE RAPPORT QUE NOUS ALLONS FAIRE. DONC, VOUS AURIEZ VOTRE PROPRE VERSION DU RAPPORT QUE NOUS FAISONS.

(DÉBUT DE LA SÉANCE)

— EST-CE QUE JE PEUX VOUS DEMANDER DE VENIR, CEUX QUI S'ASSOIENT ICI? ON VOUDRAIT VRAIMENT COMMENCER À 6 HEURES PRÉCISE, DONC MERCI DE RESPECTER LES HORAIRES DE TOUT LE MONDE ET MERCI D'ÊTRE À L'HEURE. BONSOIR À TOUT LE MONDE ET BIENVENUE ENCORE À CET EXAMEN INDÉPENDANT DE LA POLICE, À CETTE CONSULTATION PUBLIQUE À HAMILTON. MERCI DE NOUS RECEVOIR, ET NOUS SOMMES ASSEZ IMPATIENTS D'UNE CONVERSATION QUI SOIT VRAIMENT FRUCTUEUSE AU NIVEAU DES 3 ORGANISMES DE SURVEILLANCE DE LA POLICE. JE SUIS PAMELA GRANT, JE SUIS ICI POUR FACILITER ET LA CONSEILLÈRE STRATÉGIQUE POUR LE JUGE DE PAIX TULLOCH ET SON ÉQUIPE POUR CE PROCESSUS. JE VAIS PASSER LE MICRO À MONSIEUR TULLOCH AFIN QU'IL PUISSE VOUS FAIRE UNE PRÉSENTATION ET VOUS DONNER UN MEILLEUR CONTEXTE. IL SERA SUIVI PAR MA COLLÈGUE DANIELLE DAUDY* QUI VA AUSSI NOUS EXPLIQUER LE FORMAT DE CETTE SOIRÉE ET POUR FACILITER LES DISCUSSIONS DE GROUPE. MERCI.

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 2 -

– BONSOIR À TOUS. JE VEUX VOUS REMERCIER TOUS D'ÊTRE VENUS. MON NOM EST MICHAEL TULLOCH, JE SUIS UN JUGE ET JE SUIS ACTUELLEMENT UN JUGE À LA COUR D'APPEL DE L'ONTARIO. JE VOUDRAIS COMMENCER EN RECONNAISSANT QUE NOUS NOUS RASSEMBLONS SUR LES LIEUX, LES TERRITOIRES TRADITIONNELS INDIGÈNES DE MISSISSAUGA, ET NOUS RECONNAISSONS LES NATIONS DU TERRITOIRE DE LA GRANDE-RIVIÈRE.

EN TANT QUE CANADIENS, NOUS RECONNAISSONS QUE CES TERRITOIRES SONT DES LIEUX DE RENDEZ-VOUS POUR DE NOMBREUSES NATIONS INDIGÈNES. ET DANS CETTE RÉGION, NOUS RECONNAISSONS L'IMPORTANCE, LA SIGNIFICATION DES TRADITIONS ET DU PEUPLE INDIGÈNE. POUR VOUS DONNER UNE PETITE IDÉE, LE 29 AVRIL DE CETTE ANNÉE, ON M'A NOMMÉ PAR LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE POUR DIRIGER LA RÉVISION DES 3 ORGANISMES QUI SURVEILLENT LA CONDUITE DE LA POLICE DANS CETTE PROVINCE.

L'UES OU L'UNITÉ DES ENQUÊTES SPÉCIALES; LE BDIEP, LE BUREAU DU DIRECTEUR INDÉPENDANT DE LA POLICE; OU LA CCOP, LA COMMISSION CIVILE DE L'ONTARIO SUR LA POLICE. DEPUIS QUE J'AI ÉTÉ NOMMÉ, J'AI RASSEMBLÉ UNE ÉQUIPE D'EXPERTS POUR M'AIDER À FAIRE DE NOMBREUSES CONSULTATIONS AVEC DES MEMBRES DU PUBLIC, DES PARTICIPANTS PRIVÉS, DANS LE GRAND-TORONTO, SUDBURY, THUNDER BAY ET OTTAWA. DANS LES SEMAINES À

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 3 -

VENIR, JE VAIS MENER DES CONSULTATIONS SUPPLÉMENTAIRES, AUSSI DANS LE GRAND-TORONTO, AUSSI BIEN QU'À LONDON, À WINDSOR, À KINGSTON ET À KENORA*.

JE CONSULTE DE FAÇON VRAIMENT LARGE ET J'ESPÈRE POUVOIR TIRER TOUT CE QUE J'AI APPRIS POUR DONNER DES RECOMMANDATIONS POUR POUVOIR AMÉLIORER LA TRANSPARENCE, LA RESPONSABILITÉ ET L'EFFICACITÉ DE CES ORGANISMES DE SURVEILLANCE, ALORS QU'EN MÊME TEMPS ON S'ASSURE QU'ILS TRAVAILLENT AUSSI EFFICACEMENT QU'IL EST POSSIBLE.

LE 31 MARS 2017, NOUS ALLONS COMPLÉTER CE PROCESSUS, ET À CE MOMENT-LÀ, JE VAIS SOUMETTRE MON RAPPORT FINAL AU GOUVERNEMENT AINSI QU'AU GRAND PUBLIC. DONC, IL EST VRAIMENT IMPORTANT QUE CEUX D'ENTRE VOUS QUI ÊTES ICI, VOUS METTEZ BIEN VOTRE NOM SI VOUS SOUHAITEZ RECEVOIR UNE COPIE DU RAPPORT, UNE FOIS QUE NOUS AVONS TERMINÉ.

ON A MENTIONNÉ QUE NOUS NOUS CONCENTRONS SUR CES 3 ORGANISMES : L'UES, LE BDIEP ET LE CCOP AU NIVEAU DE CET EXAMEN. L'UES, C'EST UN ENDROIT QUI RENFORCE ET QUI CONDUIT DES ENQUÊTES CRIMINELLES, S'IL Y A DES CIRCONSTANCES QUI IMPLIQUENT DES MEMBRES DE LA POLICE ET DES CIVILS ET QUI RÉSULTENT AVEC DES BLESSURES GRAVES, LA MORT OU DES ALLÉGATIONS

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 4 -

D'AGRESSION SEXUELLE. LE BDIEP EST MANDATÉ DE RECEVOIR TOUTES LES PLAINTES DU PUBLIC QUI CONCERNENT LA POLICE. EN PLUS, LE BDIEP A LE POUVOIR D'EXAMINER LES QUESTIONS DE NATURE SYSTÉMIQUE QUI PUISSENT SUBVENIR AU NIVEAU DES PLAINTES FAITES CONTRE LA POLICE. IL PEUT FAIRE DES RECOMMANDATIONS POUR LES ADRESSER.

FINALEMENT, ET AU FINAL, LE CCOP EST UN ORGANISME ADJUCATIF QUI TIENS DES AUDIENCES, QUI JUGE DES DISPUTES, QUI PREND DES MESURES DISCIPLINAIRES ET AUSSI AU NIVEAU DES BUDGETS ENTRE LES CONSEILS DE LA POLICE ET LES DISPUTES CONCERNANT L'APPROVISION DES SERVICES DE POLICE. AVEC CES IDÉES EN TÊTE, CET EXAMEN DE LA SURVEILLANCE DE LA POLICE, JE SAISIS CETTE OPPORTUNITÉ POUR VOUS ENTENDRE, VOUS, LES CITOYENS D'HAMILTON, VOUS ÊTES DES MEMBRES IMPORTANTS DE LA PROVINCE DE L'ONTARIO POUR TOUT CE PROCESSUS D'EXAMEN ET C'EST POUR CELA QUE NOUS SOMMES ICI. CET EXAMEN EST INDÉPENDANT, CELA VEUT DIRE QUE JE SUIS VRAIMENT LIBRE D'EXAMINER DE FAÇON CRITIQUE LA FAÇON DONT CES ORGANISMES DE SURVEILLANCE OPÈRENT. ET VOTRE PARTICIPATION EN TANT QUE MEMBRES DU PUBLIC EST VRAIMENT UNE PART CRUCIALE. JE SUIS VRAIMENT RECONNAISSANT QUE VOUS SOYEZ ICI AUJOURD'HUI POUR PARLER DE CES QUESTIONS

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 5 -

QUI PEUVENT ÊTRE DIFFICILES POUR CERTAINS D'ENTRE VOUS.

POURTANT, IL EST VRAIMENT ESSENTIEL QU'UNE -- QU'UN EXAMEN DE CE TYPE SOIT AUSSI COMPLET QUE POSSIBLE, ET CELA EN TANT QU'EXAMINATEUR, JE CONSIDÈRE TOUTES LES INFORMATIONS PERTINENTES ET LES POINTS DE VUE DIFFÉRENTS. JE PEUX VOUS ASSURER QUE JE VAIS BIEN LE FAIRE. DONC, À PARTIR DU MOMENT QUE VOUS PARTICIPEZ ET QUE VOUS PRÉSENTEZ VOS POINTS DE VUE, VOUS ALLEZ ÊTRE ENTENDUS PENDANT TOUT CE PROCESSUS. DONC, ENCORE UNE FOIS, JE VOUS REMERCIE D'ÊTRE VENUS CE SOIR POUR PARTAGER VOS PENSÉES ET VOS EXPÉRIENCES ET VOS RECOMMANDATIONS AVEC NOUS, ET JE VOUS ASSURE ENCORE UNE FOIS QUE, DANS CE PROCESSUS, VOUS SEREZ ENTENDUS. MERCI.

(APPLAUDISSEMENTS).

— BONSOIR À TOUS, BONSOIR TOUT LE MONDE. AVANT QU'ON COMMENCE, SI VOUS VOULEZ DES... (AUCUN SON SUR LE PLANCHER EN FRANÇAIS). JE VAIS REVOIR UN PETIT PEU CELA TRÈS RAPIDEMENT POUR VOUS DIRE QUEL EST L'ORDRE DU JOUR AVANT QUE NOUS COMMENCIONS. JUSTE POUR NOUS PROTÉGER, DANS CE MANDAT D'EXAMEN, NOUS N'ALLONS PAS REGARDER DES CAS PERSONNELS OU DES CAS QUI ONT ÉTÉ DÉJÀ JUGÉ S. NOUS ALLONS ENTENDRE VOS HISTOIRES, PARCE QU'ELLES DONNENT VRAIMENT UN CONTEXTE

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 6 -

IMPORTANT POUR NOTRE RAPPORT, MAIS AFIN QUE VOUS SACHIEZ, NOUS N'ALLONS PAS REVOIR LES CAS QUI ONT DÉJÀ EU LIEU ET LES JUGEMENTS QUI ONT DÉJÀ ÉTÉ CONCLUS.

LA FAÇON DONT CELA VA MARCHER, CE SOIR, C'EST UNE PETITE PRÉSENTATION, NOUS ALLONS VOUS METTRE TOUT DE SUITE DANS LES TABLES RONDES. NOUS AVONS LAISSÉ DES DOCUMENTS À VOS TABLES, NOUS ALLONS VOUS DEMANDER DE PARLER DES QUESTIONS QUI SONT DEVANT VOUS PENDANT À PEU PRÈS 45 MINUTES. MA COLLÈGUE VA TENIR L'HORLOGE ET S'ASSURER QU'ON SOIT PRÉCIS AU NIVEAU DU TEMPS, ET ENSUITE IL Y AURA UNE SESSION OÙ VOUS RAPPORTEZ, VOUS DONNEZ VOS COMMENTAIRES, ET C'EST LÀ OÙ NOUS ENTENDRONS CE QUE VOUS AVEZ À DIRE ET VOS RECOMMANDATIONS. AFIN QUE VOUS LE SAVIEZ, NOUS SOMMES SUR LES MÉDIAS SOCIAUX, VOUS POURREZ VOIR MOI-MÊME OU MICHAEL...*, IL EST EN ARRIÈRE, IL FAIT UN SIGNE. NOUS ALLONS FAIRE DES TWEETS CE SOIR, NOUS ALLONS PRENDRE DES PHOTOS, AINSI QUE PETER. SI VOUS VOULEZ FAIRE UN SIGNE, PETER.

SI VOUS VOYEZ QUELQU'UN QUI PREND UNE PHOTO ET VOUS NE VOULEZ PAS QU'ON PRENNE VOTRE PHOTO, FAITES-LE-NOUS SAVOIR, NOUS SOMMES SUR FACEBOOK, TWITTER, INSTAGRAM, ET NOUS LE FAISONS SUR LE HASHTAG « BEHEARD ».

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 7 -

MERCI BEAUCOUP.

(APPLAUDISSEMENTS)

– MERCI BEAUCOUP, DANIELLE. CE QUE J'AIMERAIS FAIRE, C'EST DEMANDER À CEUX QUI VIENNENT D'ARRIVER D'ALLER VOUS ASSEoir DE CE CÔTÉ-CI DE LA SALLE. JE VEUX SEULEMENT M'ASSURER QUE TOUTES LES TABLES ONT UN CERTAIN NOMBRE DE COPIES DE LA LISTE DES QUESTIONS SUR LESQUELLES VOUS ALLEZ TRAVAILLER PENDANT LES PROCHAINES 45 MINUTES. ET SI JE PEUX FAIRE UNE SUGGESTION, PENDANT CES 45 MINUTES, QUE VOTRE TABLE DÉCIDE DE QUI SERA LE PORTE-PAROLE. VOUS AUREZ 5 MINUTES PAR TABLE POUR FAIRE VOTRE RAPPORT, ET NOUS VOULONS FAIRE CELA ASSEZ RAPIDEMENT AFIN DE POUVOIR PRENDRE D'AUTRES COMMENTAIRES. DONC, UTILISEZ VOTRE TEMPS DE FAÇON STRATÉGIQUE AU NIVEAU DE VOTRE RAPPORT POUR NE PEUT-ÊTRE PAS RÉPÉTER CE QUE D'AUTRES ONT DIT, MAIS CE QUI EST DIFFÉRENT ET QUE VOUS VOULEZ PARTAGER DE CE QUI A ÉTÉ DIT À VOTRE TABLE, QUI SOIT DIFFÉRENT DE CE QUI A ÉTÉ DÉJÀ DIT. L'ÉQUIPE DU JUGE DE PAIX TULLOCH, DE DANIELLE, DE JAMY, DE MAT, DE JUSTIN ET HILARY VONT AUSSI CIRCULER ENTRE LES TABLES, PAS POUR PARTICIPER, MAIS POUR CLARIFIER, SI BESOIN EST. ET JE VAIS VOUS DONNER UN PETIT PEU DES INDICATIONS AU NIVEAU DU TEMPS, AU NIVEAU DU PROCESSUS. JE VAIS VENIR AUSSI

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 8 -

POUR VOIR QUI À CHAQUE TABLE SERA LE PORTE-PAROLE ET
POUR PRENDRE VOTRE NOM.

DONC, VOILÀ, ET VOS 45 MINUTES COMMENCENT
MAINTENANT.

(SESSION DE TABLES RONDES).

— IL VOUS RESTE... EXCUSEZ-MOI, TOUT LE MONDE, VOUS
AVEZ JUSTE UN PEU PLUS DE 9 MINUTES QUI RESTENT ET
NOUS ALLONS COMMENCER. IL VOUS RESTE 9 MINUTES ET 13
SECONDES.

LE TEMPS EST TERMINÉ. NOUS ALLONS COMMENCER. DONC,
SI VOUS VOULEZ BIEN VOUS ASSEoir. MATTHEW, EST-CE
QUE VOUS POURRIEZ AMENER LE MICRO À JENNIFER.

JENNIFER, ELLE EST JUSTE LÀ. ELLE A SA MAIN LEVÉE
LÀ-BAS.

VOUS N'AVEZ PAS À TOUCHER QUOI QUE CE SOIT, C'EST
DÉJÀ PRÊT À PARTIR. JE VOUDRAIS SEULEMENT RAPPELER À
CEUX QUI VONT PARLER ET À CEUX QUI FONT PARTIE DES
TABLES QUE LES CAMÉRAS VONT FILMER. DONC, SI VOUS NE
VOULEZ PAS ÊTRE FILMÉS, CEUX QUI SONT DANS CES 3
TABLES VONT ÊTRE FILMÉS PAR LA CAMÉRA QUI EST ICI.
EST-CE QUE VOUS POUVEZ ME FAIRE SIGNE, S'IL VOUS
PLAÎT, POUR MOI?

DONC, ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE DOS EST TOURNÉ VERS LA
CAMÉRA SI VOUS NE VOULEZ PAS ÊTRE FILMÉS, ET POUR
LES AUTRES QUI SONT ASSIS ICI. POUR CEUX QUI SONT DE

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 9 -

CE CÔTÉ-CI DE LA SALLE, LA CAMÉRA QUI EST JUSTE ICI EN FACE DE MOI, C'EST CELLE QUI VA FILMER. DONC, ENCORE UNE FOIS, SI VOUS NE VOULEZ PAS ÊTRE VU NI ÊTRE FILMÉ, GARDEZ VOTRE DOS À LA CAMÉRA. MERCI.

JENNIFER, DONC, OUI, VENEZ. METTEZ-VOUS DEBOUT.

— EST-CE QUE JE LIS SEULEMENT LES QUESTIONS OU...

BON, COMME JE L'AI DIT, AU DÉBUT ON A VOTÉ UN PETIT PEU, DONC TOUS D'ENTRE NOUS SAVAIENT CE QU'ÉTAIT L'UES, CERTAINS SAVAIENT CE QU'ÉTAIT LE BDDEP ET LE CCOP, MAIS ON AVAIT AUCUNE IDÉE DE CE QU'ILS FAISAIENT. DONC, POUR L'UES, C'ÉTAIT VRAIMENT DES CHOSES QU'ON AVAIT ENTENDUES DANS LES NOUVELLES, RIEN DE DIRECT, CERTAINS MEMBRE OU DES CONTACT AVEC L'UES ET L'AUTRE A EU DES CONTACT INDIRECT AVEC L'UES. POUR LE DEUXIÈME, JE VOUDRAIS PARTAGER MES EXPÉRIENCE, IL Y AVAIT DES BONNES ET DES MAUVAISE EXPÉRIENCES. UNE PERSONNE AVAIT AUCUNE EXPÉRIENCE AVEC LA POLICE, ET LA PLUPART D'ENTRE NOUS DES BONNES EXPÉRIENCE. NOUS AVONS TOUS EU DES CHOSES DIFFÉRENTE.

DONC, ELLE A 8 ANS, ELLE EST TRÈS BRAVE, MAIS JE N'AI PAS RÉUSSI À LA FAIRE VENIR AVEC TOUS CES GENS, J'AURAI SOUHAITÉ QU'ELLE SOIT LÀ. DONC, JE SUIS ALLÉ À LA COUR POUR DONNER DES DOCUMENTS POUR LES PETITE CRÉANCE, AU NIVEAU PARALÉGAL, ET MA FILLE

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 10 -

AVAIT SON SAC À MAIN DANS SA MAIN ET J'AVAIS MON ATTACHÉ CASE, ET J'AVAIS OUBLIÉ QUE J'AVAIS MIS UN SAC DE TOILETTE DANS LEQUEL IL Y AVAIT UN RASOIR JETABLE. JE LUI AVAIS EXPLIQUÉ PLEIN DE FOIS QU'IL FAISAIT ÇA, DONC JE VOULAIS VRAIMENT QU'ELLE VOIT LE PROCESSUS DU TRIBUNAL. ILS ONT PRIS LA CHOSE, ILS LUI ONT RENDU LE SAC À MAIN, ILS LUI ONT RENVOYÉ. DONC, MAMAN ÉTAIT ASSEZ CONTRARIÉE, J'AI DIT : « C'EST MON SAC, JE M'EXCUSE, J'AI MIS QUELQUE CHOSE DE CONTONDANT. » IL A DIT : « VOUS AURIEZ DÛ LE SAVOIR... » DONC, J'AI PRIS MA FILLE, JE SUIS SORTIE PAR LES PORTES D'ARRIÈRE ET JE SUIS RETOURNÉE VERS LA PORTE D'AVANT. DONC, QUAND JE SUIS ALLÉE À LA PORTE D'ENTRÉE, JE VOULAIS LEUR DONNER MON SAC À MAIN... ILS ONT REFUSÉ, ET EN PLUS DE CELA, ILS NOUS ONT EMMENÉS AVEC 4 GARDES ARMÉES. JE SUIS ALLÉE À LA STATION DE POLICE DE HAMILTON, J'AI PASSÉ 45 MINUTES À CONVAINCRE MA FILLE DE SE PLAINDRE. ELLE A PARLÉ AU SERGENT, ELLE-MÊME ET LE SERGENT ONT PLEURÉ TOUS LES 2, J'AI PLEURÉ AUSSI. C'ÉTAIT ASSEZ ÉMOTIONNEL. ET ENSUITE, APRÈS CELA, J'AI REÇU UN APPEL DES SERVICES DU TRIBUNAL ET J'AI REÇU UNE EXCUSE. ET C'EST TOUT CE QUI S'EST PASSÉ.

JE SUIS RETOURNÉE IL Y A 2 JOURS, LA MÊME GARDE QUI M'AVAIT PARLÉ, ET RIEN D'AUTRE NE S'EST PASSÉ

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 11 -

ENSUITE. CE GARDE NE S'EST JAMAIS EXCUSÉ NI ELLE M'A... MA FILLE NE VA PAS S'APPROCHER D'UN OFFICIER DE POLICE, IL Y A DES POLICIERS QUI VIENNENT À L'ÉCOLE POUR S'ENGAGER, ELLE EST TERRIFIÉE. DONC, VOICI MON EXPÉRIENCE.

DONC, LA MAJORITÉ D'ENTRE NOUS, POUR LA QUESTION 4, A DIT QUE OUI, UN MEMBRE A DIT NON, ET CE MEMBRE, C'ÉTAIT MOI. JE NE PENSAIS PAS QUE JE NE DIRAIT JAMAIS À QUELQU'UN DE PORTER PLAINTÉ À L'UES OU AUX SERVICES DE POLICE, JE PENSE QUE C'EST TROP TRAUMATISANT. JE PENSE QU'IL Y A D'AUTRES ENDROITS QUE VOUS POUVEZ PORTER PLAINTÉ, AVEC VOS AMIS, VOTRE FAMILLE OU À L'ÉGLISE, C'EST MIEUX POUR VOUS SOULAGER DE CETTE DOULEUR, PARCE QUE SI VOUS N'ÊTES PAS UNE PERSONNE TRÈS FORTE, CE SERA TRÈS DOULOUREUX POUR VOUS, JE PEUX VOUS LE DIRE. OU SI ON A PEUR DES MARQUES QUE ÇA PEUT LAISSER SUR VOTRE CASIER, PUISQUE L'INFORMATION QUI EST À LA POLICE, C'EST POUR TOUJOURS, ET ON NE SAIT JAMAIS À QUOI ÇA VA SERVIR SI JAMAIS VOUS AVEZ UN PROBLÈME DE CIRCULATION, PUISQUE VOUS ÊTES CONNU COMME UN PLAIGNANT ENVERS LA POLICE.

QUESTION 5, ON AVAIT AUCUNE IDÉE DE RÉPONDRE À CELA. DONC, ÇA RÉPOND, EN GROS, À CE QUE LA PLUPART D'ENTRE NOUS SE SENTENT AU NIVEAU DE L'UES ET DE CES

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 12 -

AGENCE, DONC ON A AUCUNE IDÉE. NUMÉRO 6, ON A RIEN DIT. NUMÉRO 7, ON A DIT NON, ET LES RAISONS, C'EST PARCE QUE D'ÊTRE TROUVÉ COUPABLE, D'ÊTRE INNOCENT AUTREMENT, MAIS D'UN AUTRE CÔTÉ, ON SE DISAIT... IL Y AVAIT UNE ENQUÊTE POUR UNE DEUXIÈME FOIS ET QUE SI C'ÉTAIT LA DEUXIÈME FOIS QU'IL Y AVAIT UNE ENQUÊTE SUR LA MÊME PERSONNE POUR LA MÊME CHOSE, IL DEVRAIT... LE PUBLIC DEVRAIT ÊTRE INFORMÉ. VOULEZ-VOUS LES RECOMMANDATIONS? IL FAUDRAIT QU'IL Y AIT... ELLE REVOIT LES RÉSULTATS DE L'UES, ON VEUT QUE CES RAPPORTS SOIENT DISPONIBLES POUR TOUS LES LANGAGES ET POUR LES SERVICES DE NOTRE COMMUNAUTÉ. POUR LE MOMENT, ÇA NE L'EST PAS. NOUS VOUDRIONS SAVOIR AUSSI COMBIEN DE CES RECOMMANDATIONS ONT ÉTÉ MISES EN PLACE, EN FINAL, DE CELLES QUE L'ON PROSE. ET NOUS DISIONS AUSSI QUE LES OFFICIERS DE POLICE NE PEUVENT PAS FAIRE DES ENQUÊTES DANS LEUR PROPRE COMITÉ, PAR EXEMPLE, SI C'EST UN AGENT DE POLICE DE LA COMMUNAUTÉ D'HAMILTON, IL NE PEUT PAS FAIRE UNE ENQUÊTE AVEC L'UES. IL DOIT AUSSI Y AVOIR UN ÉQUILIBRE ENTRE DES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ MENTALE, DES AVOCAT, DES JUGE, DES PERSONNES AVEC DES QUALIFICATIONS SPÉCIFIQUES, ET DES DIRIGEANTS DE COMMUNAUTÉ EN PLUS DES AGENTS DE POLICE POUR POUVOIR CONSTRUIRE CETTE CONFIANCE AU NIVEAU DU PUBLIC.

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 13 -

MERCI BEAUCOUP.

- EST-CE QUE VOUS POURRIEZ PASSER ÇA À...*? J'ESPÈRE QUE J'AI LE BON NOM.

- POUR RÉSUMER, AVANT D'ENTRER DANS LES DÉTAILS, LE SENTIMENT GÉNÉRALE DE NOTRE GROUPE ÉTAIT QUE LE SYSTÈME POLICIER NE MARCHE PAS. ÇA PUE ET C'EST DE LA MERDE.

(APPLAUDISSEMENTS)

IL Y A DES HISTOIRES AUTOUR DE LA TABLE ET À CHAQUE FOIS, C'EST : « LA POLICE A FAIT ÇA. » ET J'AI L'IMPRESSION QUE J'AURAIS DÛ DIRE FAIRE ÇA, FAIRE ÇA, J'AURAIS DÛ FAIRE ÇA. ET CE TYPE A UN TRAVAIL À TEMPS PLEIN ET TOUT LE MONDE S'EN FICHE. TOUTE CETTE ORGANISATION, MOI J'AI ÉTÉ VICTIME DE LA VIOLENCE CONJUGALE PENDANT 5 ANS. J'AI RAPPORTÉ, J'AVAIS DES MARQUES PHYSIQUES, ET CETERA, MAIS PUISQUE JE SUIS UN GARS COSTAUD DES PREMIÈRES NATIONS, JE FAIS PEUR À CERTAINES PERSONNES. DONC, LA RÉPONSE EST :

« COMBIEN DE FOIS VOUS L'AVEZ FRAPPÉE? QU'EST-CE QUE VOUS AVEZ FAIT? » VOILÀ TOUT CE QUE J'AI REÇU.

« EST-CE QUE VOUS AVIEZ BUT? JE SAIS QUE TOUS LES INDIENS BOIVENT, DONC VOUS DEVIEZ ÊTRE IVRE. » TOUS CES TRUCS-LÀ.

DONC, POUR MOI, ÇA M'A FAIT PERDRE FOI. JE NE VAIS PAS APPELER LA POLICE QUAND MON PARTENAIRE VA ME

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 14 -

BATTRE, C'EST MON SOUCI PRINCIPAL, C'EST QUE NOUS AVONS PERDU LA FOI ET LA CONFIANCE DANS LE SYSTÈME. VOUS NE VOULEZ PAS APPELER LA POLICE, SI ON APPELLE LA POLICE, VOUS ALLEZ FAIRE AVEC 3 MOIS DE QUELQU'UN QUI VA VOUS DIRE QUE C'EST VOTRE FAUTE OU ALORS VOUS POUVEZ RETOURNER VIVRE VOTRE VIE, VOUS POUVEZ RACONTER VOTRE HISTOIRE 500 FOIS POUR VOUS ENTENDRE DIRE QU'ON S'EN FICHE. CERTAINES DES RECOMMANDATIONS, JE NE COMPRENDS PAS TOUT LE SYSTÈME. EST-CE QUE TOUT LE MONDE ICI CONNAÎT LES ORGANISMES, LES DIFFÉRENTS ORGANISMES? JE NE LES CONNAIS PAS. JE REPRÉSENTE LES JEUNES GENS INDIGÈNES DE NOTRE COMMUNAUTÉ. NOUS AVONS BEAUCOUP MOINS CONFIANCE DANS LA POLICE QUE BEAUCOUP DE PERSONNES. AU NIVEAU DES JEUNES INDIGÈNES, VOILÀ COMMENT NOUS SOMMES, NOUS NOUS SENTONS, ET VOILÀ, JE VAIS LE DIRE AUSSI CLAIREMENT. ALORS QUE JE PARLE DEVANT VOUS, SI JE VOYAIS UN OFFICIER DE POLICE ME BATTRE JUSQU'AU SOL ET QU'IL Y AIT TOUTES CES PREUVES ET IL DIRAIT TOUJOURS QU'IL AVAIT DES MOTIFS VALABLES POUR M'AGRESSER.

(APPLAUDISSEMENTS)

DONC, LES PROBLÈMES QUE L'ON VOIT, C'EST QUAND ON A CES PROBLÈMES, LA POLICE ENQUÊTE SUR LES AUTRES POLICIERS. DONC, IL FAUT QUE QUELQU'UN COMPRENNE CE

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 15 -

QU'EST LE SYSTÈME ET D'ÊTRE UN OFFICIER DE POLICE, MAIS EN MÊME TEMPS, VOUS N'ALLEZ PAS M'ENVOYER POUR ENQUÊTER SUR MA MÈRE PARCE QUE JE VAIS ÊTRE BIAISÉ. VOUS NE POUVEZ PAS ENVOYER VOTRE PARTENAIRE POUR FAIRE UNE ENQUÊTE SUR VOUS, PARCE QUE CE TYPE-LÀ C'EST UN BON GARS ET CE N'ÉTAIT PAS UNE GROSSE HISTOIRE.

DONC, LE SYSTÈME QUE NOUS AVONS PERMET À CES OFFICIERS DE POLICE DE COMMETTRE CES CRIMES. NOUS PRENONS DES OFFICIERS DE POLICE QUI ABUSENT LES GENS, ON LEUR RETIRE 2 SEMAINES DE PAIE, ET C'EST TOUT. SI JE FAISAIS ÇA, JE SERAIS EN PRISON POUR UN MINIMUM DE 5 ANS.

(APPLAUDISSEMENTS)

DONC, ON A DU TEMPS POUR PARLER À CES GENS À LA TABLE, ILS PEUVENT PARLER DE LEURS RECOMMANDATIONS POUR LE SYSTÈME BIEN MIEUX QUE JE PEUX LE FAIRE, PUISQUE JE NE LE COMPRENDS PAS BIEN. L'AUTRE CHOSE QUI ÉTAIT PLUTÔT SYMPA, C'EST LE BESOIN D'AVOIR DES AFFAIRES ÉTERNELS. LE BDDEP DEVRAIT AVOIR UN PLUS GRAND RÔLE DISCIPLINAIRE, IL DEVRAIT Y AVOIR DES GENS QUI SURVEILLENENT LES INVESTIGATION DE LA POLICE PLUTÔT QUE LES POLICIERS LE FASSENT EUX-MÊMES. COMME J'AI DIT, VOUS N'ENVERRIEZ PAS UN OFFICIER DE POLICE ENQUÊTER SUR UN MEMBRE DE SA FAMILLE, SINON VOUS

BROUILLON

OBTIENDREZ DES RÉSULTATS BIAISÉS.

— MERCI, KAREN. VOUS ÊTES JUSTE LÀ, KAREN.

— À CETTE TABLE, NOUS AVONS 3 PERSONNES QUI ONT PERDU QUELQU'UN QUI A ÉTÉ TUÉ PAR LA POLICE. DONC, ON A APPELÉ LES HOMICIDES DE LA POLICE EN ONTARIO*, NOUS AVONS RENCONTRÉ BEAUCOUP DE GENS DANS LA PROVINCE, NOUS AVONS RENCONTRÉ LE DIRECTEUR DE L'UES. ON A... ON S'EST RENCONTRÉ AVEC LE PROCUREUR GÉNÉRAL, AVEC LES PORTE-PAROLE DE CES ORGANISMES. DONC, CE QUE JE VEUX VOUS DIRE, C'EST QUE CES QUESTIONS QUE NOUS AVONS ICI, ELLES NOUS PARAISSENT UN PETIT PEU RIDICULES. DONC, CE QU'ON PENSAIT, C'EST QU'ON PARTAGERAIT LES RECOMMANDATIONS POUR UN CHANGEMENT POSITIF. CE QU'ON AIMERAIT VOIR, C'EST QUE TOUS CES ORGANISMES RAPPORTENT AU PUBLIC DE FAÇON COMPLÈTE AU NIVEAU DE CE QUI SE PASSE DANS LES COMMUNAUTÉS. CE QUI SE PASSE ICI, C'EST QU'ON VOIT UNE COMMUNAUTÉ ICI, CE N'EST PAS SEULEMENT MON FILS QUI EST MORT, IL Y A 9 ANS, C'EST SON ANNIVERSAIRE. IL AURAIT EU 35 ANS AUJOURD'HUI.

(APPLAUDISSEMENTS)

DONC, J'ESSAIE DE FAIRE QUELQUE CHOSE DE TRÈS POSITIF. D'ACCORD? IL FAUT QU'IL SOIT VRAIMENT TRÈS TRANSPARENT. C'ÉTAIT LE MANDAT INITIAL DE L'UES. DEPUIS LE DÉPART, IL ÉTAIT SUPPOSÉ ÊTRE TRANSPARENT,

BROUILLON

8 novembre 2016

- 17 -

RIGOUREUX, ET DE FAIRE DES ENQUÊTES COMPLÈTES, ET IL N'A JAMAIS FAIT ÇA NON PLUS ET NOUS LE SAVONS. ET JE PARLE AU NIVEAU DE LA SURVEILLANCE. TOUS LES ENQUÊTEURS NE DEVRAIENT PAS ÊTRE DES EMPLOYÉS DE LA POLICE.

(APPLAUDISSEMENTS)

TOUTES CES AGENCES DE SURVEILLANCE NE DEVRAIENT PAS ÊTRE DES POLICIERS. IL N'EST PAS DIFFICILE DE FAIRE UNE ENQUÊTE QUAND VOUS AVEZ ÉTÉ BIEN FORMÉ, QUE VOUS AVEZ DES EXPERTS. SI 54 DES MEMBRES DE L'UES N'ÉTAIENT PAS DES POLICIERS SUR 57, CE SERAIT BIEN. SI LA POLICE ARRÊTAIT DE MENACER LES TÉMOINS, DE MENACER LES GENS.

(APPLAUDISSEMENTS)

... EST VRAIMENT INUTILE, ET JE NE VAIS PAS COMPLÉTER MA PHRASE. POURTANT, ELLE A MAL INFORMÉ DE NOMBREUSES FAMILLES, ELLE ESSAIE SOI-DISANT DE LES CONSEILLER. LES PERSONNES DES SERVICES POUR LES VICTIMES, LES PROMESSES N'ONT PAS ÉTÉ TENUES. ILS ONT BESOIN D'AVOIR DE MEILLEURS EMPLOYÉS POUR DONNER DU SOUTIEN AUX FAMILLES. L'UES A BESOIN D'AVOIR UN MEILLEUR SOUTIEN POUR LES FAMILLES. ILS SAVENT QU'IL Y A... ILS SONT CENSÉS PRENDRE SOIN DU PUBLIC. ON DEVRAIT VRAIMENT AVOIR NOTRE MOT À DIRE QUANT À CE QUE FAIT L'UES.

BROUILLON

L'UES DOIT AVOIR LE POUVOIR DE FAIRE DES DÉPISTAGES DE POLICE AU NIVEAU DES AGENTS DE POLICE, S'ILS ONT TIRÉ SUR QUELQU'UN.

(APPLAUDISSEMENTS)

OUI, ILS LE DOIVENT. TOUS LES NOMS DES AGENTS DE POLICE DOIVENT ÊTRE RÉVÉLÉS PUBLIQUEMENT S'ILS SONT IMPLIQUÉS DANS UNE FUSILLADE.

(APPLAUDISSEMENTS)

VRAIMENT, CELA DEVRAIT ÊTRE COMME ÇA VRAIMENT DANS DES BLESSURES SÉRIEUSES. EST-CE QUE VOUS AVEZ ADOPTÉ LES PHRASES DES LUTTEURS? QU'EST-CE QUE C'EST AU NIVEAU D'UNE BLESSURE GRAVE? LA PERSONNE QUI ÉTAIT LE PREMIER DIRECTEUR DE L'UES A DÉFINI QUE TOUTE BLESSURE GRAVE FAITE PAR UN AGENT DE POLICE, IL A DIT QUE ÇA DEVRAIT ÊTRE RAPPORTÉ À L'UES. ÇA DOIT VRAIMENT ÊTRE FAIT, ET JE PENSE QUE C'EST À PEU PRÈS TOUT.

(APPLAUDISSEMENTS)

- MAT, ALLEZ À LA TABLE 14 POUR JOHN S., S'IL VOUS PLAÎT, JUSTE DERRIÈRE VOUS.

- JE CROIS QUE CE SUR QUOI JE VAIS ME CONCENTRER, CE SONT LES RECOMMANDATIONS PAR RAPPORT À LA QUESTION 8. « EST-CE QUE D'ANCIENS OFFICIERS DE POLICE DEVRAIENT TRAVAILLER COMME TANT QUE ENQUÊTEURS À L'UES EN PARTICULIER? EST-CE QUE, EN FAIT, LA POLICE

PEUT ENQUÊTER SUR LA POLICE? »

DE FAÇON INITIAL, NOUS AVONS COLLECTIVEMENT RÉPONDU NON, POUR NOUS RASSURER QU'IL Y AIT DES ENQUÊTES NON BIAISÉES. DANS CE CAS-LÀ, LES ENQUÊTEURS NE DEVRAIENT PAS FAIRE PARTIE D'UNE AGENCE QUI PUISSE FAIRE QU'ILS SOIENT BIAISÉS EN FAVEUR DE L'INDIVIDU SUR QUI L'ENQUÊTE EST FAITE. MAIS ALORS QUE NOUS PARLIONS PLUS, NOUS SOMMES PARVENUS À... NOUS AVONS CHANGÉ UN PEU NOTRE AVENUE AU NIVEAU DES DÉTAILS ET DE PERMETTRE AUX OFFICIERS DE POLICE, PUISQUE ILS SONT FORMÉS QUANT AUX TECHNIQUES D'ENQUÊTE, AUX PROCESSUS, MAIS POUR NOUS ASSURER DE LA RESPONSABILITÉ, DE LA TRANSPARENCE, IL DEVRAIT AUSSI ÊTRE CONSIDÉRÉ QUE D'AUTRES INDIVIDUS DE SERVICES PUBLICS, DES CITOYENS IMPLIQUÉS OU DES CITOYENNES QUI ONT ÉTÉ IMPLIQUÉES D'UNE FAÇON OU D'UNE AUTRE, POUR NOUS ASSURER QUE L'ENQUÊTE SOIT FAITE D'UNE FAÇON RESPONSABLE ET TRANSPARENTE PENDANT TOUTE LA DURÉE DU PROCESSUS.

PAR RAPPORT À S'IL Y A PLUSIEURS ENQUÊTES FAITES SUR LE MÊME AGENT DE POLICE, NOUS AVONS TOUS ÉTÉ D'ACCORD QUE LE SYSTÈME EST UN PETIT PEU FLOUÉ AU NIVEAU DES AGENCES D'ENQUÊTE, AU LIEU DE SE CONCENTRER VRAIMENT SUR L'AGENT DE POLICE INDIVIDUEL.

BROUILLON

8 novembre 2016

- 20 -

IL Y AURAIT DES RAISONS, S'IL Y A PLUSIEURS ENQUÊTES QUI SONT FAITES SUR LE MÊME OFFICIER DE POLICE, ÇA MONTRE UN PROBLÈME PLUS IMPORTANT AU NIVEAU DE L'AGENCE D'ENQUÊTE. DANS CE CONTEXTE DE L'UES, DONC VOICI UN PETIT PEU CE QUI RESSORTAIT DE NOTRE TABLE.
- MERCI, JOHN.

(APPLAUDISSEMENTS)

TABLE 4, MONA? MAT, MONA EST JUSTE DEVANT VOUS, ELLE SE LÈVE.

- BONJOUR, MON NOM EST MONA, JE VAIS SEULEMENT PARLER DE CERTAINES QUESTIONS PUISQUE NOMBREUSES DES CHOSES QUE NOUS AVONS PARLÉ ONT DÉJÀ ÉTÉ DITES. UNE DES QUESTIONS PRINCIPALES OU UN DES POINTS ESSENTIELS QUE NOUS VOUDRIONS FAIRE SAVOIR, C'EST POUR LE NUMÉRO 8 : « EST-CE QUE D'ANCIENS OFFICIERS DE POLICE DEVRAIENT TRAVAILLER EN TANT QUE ENQUÊTEURS DE L'UES, DU BDDEP OU DU CCOP? » NOUS CROYONS FERMEMENT QUE NON. EN FAIT, NOUS PENSONS QU'UNE PERSONNE QUI A TRAVAILLÉ AU PRÉALABLE AVEC LA POLICE, QUE CE SOIT UN VOLONTAIRE, PARCE QUE CELA PEUT PEUT-ÊTRE MONTRER QU'ILS ONT DES ASPIRATIONS DE DEVENIR UN AGENT DE POLICE, ET QUE DE CE FAIT, ILS ONT UNE OPINION BIAISÉE. DONC, AUCUNE DE CES PERSONNES NE DEVRAIENT ÊTRE DES ENQUÊTEURS.
NOUS PENSONS QUE LES ENQUÊTEURS DEVRAIENT ÊTRE DES

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 21 -

MEMBRES DU PUBLIC ET QUE CES MEMBRES DEVRAIENT ÊTRE DIVERS AU NIVEAU DE LEUR ORIGINE, DE LA VILLE, DE LEUR REVENU, ET CETERA, AFIN QUE L'ENQUÊTE RESTE AUSSI OBJECTIVE QUE POSSIBLE.

UN AUTRE POINT QUE NOUS VOULIONS SOULIGNER : SI VOUS CONSIDÉREZ LE NUMÉRO 3 -- PARDON, LE NUMÉRO 2 -- SI VOUS AVEZ EU DES BONNES OU DES MAUVAISES EXPÉRIENCES AVEC LA POLICE, ON VOUDRAIT AUSSI AJOUTER L'UES À CETTE LIGNE. OUI, À NOTRE TABLE, NOUS AVONS LES FAMILLES DE MICHAEL...*, C'ÉTAIT UN JEUNE HOMME QUI A ÉTÉ TUÉ À...*, FRANCHEMENT, EN FONCTION DE MON EXPÉRIENCE AINSI QUE LES COMMENTAIRES QU'ON A ENTENDUS AUTOUR DE LA TABLE, NOUS SOMMES ARRIVÉS À LA CONCLUSION QUE L'UES, DE FAÇON CLAIRE, NE TRAVAILLE PAS DANS LE MEILLEUR INTÉRÊT DU PUBLIC; C'EST CE MÊME PUBLIC QUI DEMANDE DE L'ASSISTANCE, DU SOUTIEN POUR TROUVER DES RÉPONSES. TROP SOUVENT, FACE À DE NOMBREUX OBSTACLES, ON NE LEUR DONNE PAS DE RÉPONSE, ET C'EST LÀ OÙ LES VICTIMES QUI PARLENT ANGLAIS ET QUI SONT DANS LE PAYS ET QUI COMPRENNENT LE PROCESSUS. MAIS QU'EN EST-IL DES VICTIMES QUI SONT DES NOUVEAUX ARRIVANTS, QUI NE COMPRENNENT PAS LA LANGUE, QUI NE PARLENT PAS NOS LANGUE OFFICIELLE? QU'EN EST-IL DES MEMBRES DU PUBLIC QUI SONT DES MARGINAUX? OÙ EST-CE QU'ILS SE PLACENT?

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 22 -

DONC, NOUS NE PENSONS PAS QUE CES AGENCES SONT
TRANSPARENTES ET ON NE PENSE PAS NON PLUS QU'ELLES
SONT LÀ POUR ASSISTER LE PUBLIC.

(APPLAUDISSEMENTS)

NOUS VOUDRIONS AUSSI INCLURE LE FAIT QUE LORSQU'UNE
FAMILLE OU QUE DES AMIS DÉCIDENT DE POURSUIVRE LEUR
PROPRE ENQUÊTE POUR DÉCOUVRIR CE QUI S'EST PASSÉ,
TRÈS SOUVENT, ILS SE TROUVENT À DEVOIR PAYER CES
DÉPENSES PAR EUX-MÊMES. IL N'Y A PAS DE CERTIFICAT
D'AIDE LÉGALE DONT NOUS SERIONS AU COURANT, QUI
ASSISTERAIT CES GENS-LÀ, CES MEMBRES DE LA
COMMUNAUTÉ. IL N'Y AURAIT PAS D'AIDE NON PLUS, IL
N'Y A PAS DE GROUPE DE PLAIDOYER, PAS DE BUREAUX
POUR LES VICTIMES QUI POURRAIENT OBTENIR DES
RÉPONSES.

DONC, NOUS PENSONS QUE CELA EST UN OBSTACLE
SUPPLÉMENTAIRE POUR LES COMMUNAUTÉS, PUISQUE NOUS NE
POUVONS OBTENIR DES RÉPONSES QUE NOUS EXIGEONS.
EN PLUS, NOUS PENSONS QU'IL N'Y A PAS NON SEULEMENT
UN MANQUE DE TRANSPARENCE, MAIS UN MANQUE DE
JUSTICE, OÙ LES MEMBRES N'ONT PAS LE SENTIMENT QU'ON
RÉPOND À LEURS QUESTIONS, MAIS QU'EN PLUS ILS
DOIVENT TROUVER LEUR ITINÉRAIRE POUR OÙ POSER DES
QUESTIONS, COMMENT OBTENIR DES RÉPONSES, COMMENT
OBTENIR DU SOUTIEN?

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 23 -

EN GROS, ILS DEVIENNENT L'ADVERSAIRE. DONC, ILS SE TROUVENT À COMBATTRE UNE SECONDE FOIS, APRÈS LA MORT D'UN ÊTRE AIMÉ.

VOICI, ESSENTIELLEMENT, NOS CONCLUSIONS.

(APPLAUDISSEMENTS)

- TABLE 5, CHRISTINE, CHRISTINA. EST-CE QUE VOUS POUVEZ VOUS LEVER, CHRISTINA, S'IL VOUS PLAÎT? ELLE EST LÀ-BAS.

- D'ACCORD, JE SUIS JUSTE VENUE ICI PARCE QUE J'ÉTAIS INTÉRESSÉE, DONC JE VAIS PARTAGER LES POINTS DE VUE DE CERTAINES PERSONNES ICI. ELLES ONT DES OPINIONS VRAIMENT FERMES ET DES MAUVAISES EXPÉRIENCES. DONC, JE NE SUIS PAS CERTAINE, JE NE SUIS PAS SÛRE DE CE QUE ÇA VEUT DIRE ICI. IL VEUT PARTAGER, AU NUMÉRO 6, QUE TOUTES LES INFORMATIONS DEVRAIENT ÊTRE PARTAGÉES AVEC LE PUBLIC, QUOI QUE CE SOIT QUI SOIT PERTINENT. COMBIEN DE CHEFS D'ACCUSATION, PAR EXEMPLE.

TOUT CE QU'ON ENTEND DIRE, C'EST SI ON LES A LAVÉS DE LEURS MÉFAITS, MAIS PAS LE RESTE. DONC, ON SE FAIT UN PETIT PEU DE SOUCI À CE SUJET-LÀ, SI LE NOM DE CES OFFICIERS DE POLICE SUR QUI LES ENQUÊTES SONT FAITES, MÊME SI L'UES DÉCIDE DE NE PAS LES ACCUSER, EST-CE QUE CES NOMS DOIVENT ÊTRE RENDU S PUBLICS? CE QU'ON A ENTENDU, TRÈS SOUVENT, C'EST QUE TRÈS

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 24 -

SOUVENT IL Y A DES RÉPÉTITIONS DE LA MÊME -- DES MÊMES EFFETS AVEC CES AGENTSS DE POLICE. DONC, DANS CE CAS-LÀ, OUI, IL FAUDRAIT AVOIR PLUS DE RESPONSABILITÉ ET DE TRANSPARENCE. LA POLICE EST LÀ POUR SERVIR ET PROTÉGER, DONC ILS DEVRAIENT ÊTRE TENUS À DES STANDARDS PLUS ÉLEVÉS QUE NOUS. NOUS AVONS DÉJÀ DES ATTENTES TRÈS ÉLEVÉS ET NOUS VOUDRIONS AVOIR CONFIANCE, ET ILS DEVRAIENT ÊTRE AU-DESSUS DE TOUT NOUS AUTRES AU NIVEAU DE LA TRANSPARENCE, DE LA RESPONSABILITÉ, DE L'HONNÊTETÉ; AU NIVEAU ÉTHIQUE, TOUT ÇA.

VOICI NOS ATTENTES, CE SONT NOS ATTENTES. DONC, CE SERAIT VRAIMENT BIEN S'ILS POUVAIENT COMPRENDRE CELA ET QU'ILS DEVRAIENT SAVOIR QU'IL N'Y A PAS... QU'IL NE DEVRAIT PAS Y AVOIR DE CONFLIT D'INTÉRÊTS; QU'ILS DEVRAIENT SUIVRE TOUT CELA BIEN MIEUX QUE CE À QUOI NOUS NOUS ATTENDONS. VOILÀ CE QUE NOUS CHERCHONS. LE PUBLIC VEUT LEUR FAIRE CONFIANCE.

NOUS VOULONS QU'ILS SERVENT ET QU'ILS PROTÈGENT, MAIS EN MÊME TEMPS, NOS ATTENTES SONT VRAIMENT TRÈS ÉLEVÉES. DONC, D'AUTRES CHOSES, ON N'EN A PAS VRAIMENT PARLÉ, C'EST AU NIVEAU DES DONNÉES. JE PENSE QUE LA QUESTION PRINCIPALE -- ET ÇA, C'ÉTAIT JUSTE RAPPORTÉ DANS LES NOUVELLES, AU NIVEAU D'UNE AGENCE -- ÇA FAIT PARTIE DE LA LOI SUR LA VIE

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 25 -

PRIVÉE, VOUS POUVEZ VOIR ICI QU'IL Y A PAS MAL DE GENS QUI SONT CONTRARIÉS AU NIVEAU DES MÉDIAS, AU QUÉBEC, ILS SONT... ON LES ÉPIE, C'EST UNE FAÇON GENTILLE DE LE DIRE.

DONC, C'EST UNE CONTRAVENTION À LA LOI DE LA VIE PRIVÉE ET MÊME AU NIVEAU DE LA SANTÉ MENTALE AUSSI, C'EST QUELQUE CHOSE DE PARTICULIER. JE SAIS QU'IL Y A BEAUCOUP DE PROBLÈMES AU NIVEAU DES PERSONNES QUI ONT DES ISSUES DE SANTÉ MENTALE QUANT À LEURS RELATIONS AVEC LA POLICE. IL N'Y A PAS ASSEZ DE COMPRÉHENSION DE LA PART DE LA POLICE, ELLE DOIT ÊTRE MIEUX ÉDUQUÉE, JE PENSE QUE CELA AIDERAIT POUR ALLÉGER UN PETIT PEU LES SOUCIS PRINCIPAUX ET LES CHOSES QUI SONT ARRIVÉES DANS LES NOUVELLES QU'ON VOIT, DES GENS ONT ÉTÉ FUSILLÉS PARCE QU'ILS ÉTAIENT MALADE MENTAUX, PARCE QU'IL Y A SÛREMENT UNE SURRÉACTION DES AGENTS DE POLICE PARCE QU'ILS NE COMPRENENT TOUT SIMPLEMENT PAS, ALORS JE PENSE QU'UNE MEILLEURE ÉDUCATION EST IMPORTANTE.

LE COMMENTAIRE ICI, C'EST POUR LE NUMÉRO 10. ILS DEVRAIENT GARDER CES DONNÉES PENDANT UN AN, JE CROIS, ET PAS PLUS LONGTEMPS. ENCORE UNE FOIS, JE ME RETOURNE À CE QUI ÉTAIT AU NIVEAU DES NOUVELLES RÉCENTES. QUI VOUS AVEZ APPELÉ, ET CETERA, TOUS LES DÉTAILS QU'ON A EU AU NIVEAU DE... DONC, JE NE SAIS

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 26 -

PAS SI ON NOUS ÉPIE AUTANT QUE ÇA, J'ESPÈRE QUE NON.
DONC, C'EST TOUT. MERCI.

(APPLAUDISSEMENTS)

- MAINTENANT, ON VA TOUT LÀ-BAS, JOHN. LA TABLE
LÀ-BAS.

- BONSOIR, TOUT LE MONDE. COMME L'ORATRICE
AUPARAVANT, JE SUIS VENU ICI PAR MON PROPRE INTÉRÊT.
ON VA VOUS... JE VAIS VOUS FAIRE PARTICIPER UN PETIT
PEU. ON N'A PAS RÉPONDU À TOUTES LES QUESTIONS,
SEULEMENT UNE DES 3 QUESTIONS -- DES 4. NOUS SOMMES
AU COURANT DES DIFFÉRENTS BUREAUX QUI FONT DES
ENQUÊTES SUR LA POLICE, L'UN A ÉTÉ IMPLIQUÉ AVEC
L'UES. QUELLE A ÉTÉ L'EXPÉRIENCE? AVEZ-VOUS EU DES
MAUVAISES OU BONNES EXPÉRIENCES?

PERSONNE DANS NOTRE GROUPE NE PEUT S'IDENTIFIER AVEC
CE QUE NOUS AVONS ENTENDU. DONC, C'EST VRAIMENT
TRAGIQUE ET ÇA ME DÉCHIRE LES TRIPES. JE ME SOUVIENS
QUE DANS LES JOURNAUX, J'AI VU CERTAINES PERSONNES À
QUEEN'S PARK QUAND J'Y SUIS ALLÉ POUR... DONC, D'UNE
FAÇON JOURNALIÈRE, ET C'EST CE QUE NOUS AVONS
REGARDÉ, QUELS SONT LES ACTIONS DE LA POLICE PAR
RAPPORT À LA CIRCULATION, COMMENT EST-CE QUE ON VOUS
A APPROCHÉ, QUEL EST LE COMPORTEMENT DE L'OFFICIER
DE LA POLICE, EST-CE QU'IL VOUS REGARDE, EST-CE
QU'IL EST PLUS CONCERNÉ PAR LE TRAVAILLEUR BLESSÉ,

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 27 -

PAR L'ACCIDENT, PAR LES PERSONNES BLESSÉES SUR LE LIEU DU CRIME?

LE SENTIMENT GÉNÉRAL ÉTAIT QUE C'EST VRAIMENT ÉTRANGE DE FAIRE AFFAIRE AVEC LA POLICE, TRÈS ÉTRANGE. AUTRE CHOSE QUI EST RESSORTI, JE DIRAIS QUE SANS RÉSERVE AUCUNE, LES OFFICIERS DE POLICE MENTENT. ET ÇA, ÇA A ÉTÉ VRAIMENT MENTIONNÉ DANS NOTRE GROUPE.

(APPLAUDISSEMENTS)

ET QUAND VOUS AVEZ DES PREUVES PHOTOGRAPHIQUES, QUAND VOUS AVEZ DES PREUVES PAR PHOTO DES LIEUX D'UN ACCIDENT OU D'UN PANNEAU DE STOP, D'AUTRES CHOSES, CELLES-CI SERONT UTILISÉES APRÈS LES CHEF D'ACCUSATION ET MONTRÉES, PAR EXEMPLE, À QUELQU'UN QUI SERA UN ANCIEN POLICIER ET QUI AURA... ET L'INDIVIDU, QUI ÉTAIT UN ANCIEN OFFICIER DE POLICE, POURRA DIRE : « VOUS AVEZ ENTIÈREMENT RAISON », ET CETERA, C'EST UNE INJUSTICE QUE CELA VOUS SOIT ARRIVÉ.

NOUS AVONS AUSSI PARLÉ DE CE QUE NOUS VOYONS. J'AI MARCHÉ DANS LES RUES, JE N'AI PAS BESOIN QUE CE SOIT KING'S STREET OU MAINS STREET OU QUOI QUE CE SOIT, J'AI DÉJÀ VU DES GENS QUI SOIT MALMENÉS PHYSIQUEMENT ALORS QU'IL N'ÉTAIT PAS IMPORTANT QU'ILS SOIENT MALMENÉS NI BLESSÉS.

BROUILLON

(APPLAUDISSEMENTS)

DONC, SI ON VA À LA QUESTION NUMÉRO 3, EST-CE QUE VOUS DEVEZ PORTER PLAINTÉ? LA RÉPONSE ÉTAIT QUE NON, PARCE QU'ON SE FAIT DU SOUCI AU NIVEAU DES REPRÉSAILLES, PUISQUE DE TOUTE FAÇON LES ROUES VONT TOURNER POUR COUVRIR LA BAVURE.

QUESTION NUMÉRO 4 : « SI C'ÉTAIT QUELQU'UN QUE VOUS CONNAISSIEZ, EST-CE QUE VOUS LEUR DEMANDERIEZ DE PORTER PLAINTÉ ET DE FAIRE LE SUIVI? » ON Y A PENSÉ UN PETIT PEU, ET ÇA, C'EST PLUTÔT EN FONCTION DES DIFFÉRENTES SITUATIONS SPÉCIFIQUES, MAIS EN FAIT, LA RÉPONSE SERAIT LA MÊME QUE LE NUMÉRO 3, CE SERAIT NON.

IL Y A DE NOMBREUSES PERCEPTIONS, DES AMIS, DES FAMILLES; IL Y A BEAUCOUP PLUS D'IMPLICATION DIRECTE AU NIVEAU DE LA POLICE, COMME QUELQU'UN L'A DIT DÉJÀ. SI VOUS ÊTES IMPLIQUÉ AVEC LA POLICE, CE N'EST PAS UNE SEMAINE OU UNE JOURNÉE, ÇA PEUT CONTINUER ET CONTINUER, ÇA PEUT PRENDRE BEAUCOUP DE VOTRE TEMPS, ÇA PEUT ÊTRE TRÈS STRESSANT.

NOUS SOMMES ENSUITE PASSÉS À LA QUESTION 7 :

« EST-CE QUE LE NOM DOIT ÊTRE RENDU PUBLIC? » NOUS AVONS DIT QUE NON, PARCE QUE CET OFFICIER PEUT AUSSI FAIRE FACE À DES REPRÉSAILLES. J'AI DONNÉ L'EXEMPLE DE OÙ JE TRAVAILLE, MÊME LES GARDES DE SÉCURITÉ

BROUILLON

8 novembre 2016

- 29 -

N'ONT PAS LEURS NOMS À CAUSE DE LA POSSIBILITÉ QUE QUELQU'UN PUISSE LES SUIVRE.

QUESTION NUMÉRO 8, BIEN SÛR, C'EST UNE QUESTION DE CONTENTIEUX, MAIS NOUS AVONS EU CETTE OPINION : C'EST O.K. SI CERTAINS CRITÈRES SONT RESPECTÉS, C'EST-À-DIRE QU'ILS DOIVENT ÊTRE ÉTHIQUES, NON BIAISÉS, OBJECTIFS. SI CERTAINS NE RESPECTENT PAS CELA, ILS DEVRAIENT ÊTRE RENVOYÉS.

QUELQU'UN NUMÉRO 9, S'ILS POUVAIENT RASSEMBLER DES DONNÉES, JE PENSE QUE LA QUESTION, C'EST ASSEZ ÉVIDENT, AU NIVEAU DE LA SANTÉ MENTALE, COMME MA SOEUR* ICI EN A PARLÉ, C'EST VRAIMENT UNE QUESTION... UN POINT SENSIBLE. SI CETTE INFORMATION EST RASSEMBLÉE, EST-CE QUE ÇA POURRAIT AIDER S'IL Y A DES INCIDENTS PLUS TARD?

ON SE DIT QUE PEUT-ÊTRE ÇA POURRAIT ÊTRE UTILISÉ D'UNE FAÇON POSITIVE, PAS POUR LE NÉGATIF.

QUESTION NUMÉRO 10 : « S'IL Y AVAIT DES DONNÉES, COMMENT EST-CE QU'ON DEVRAIT S'EN SERVIR? » IL FAUDRAIT QU'IL Y AIT VRAIMENT DES INFORMATIONS TRÈS LIMITÉES, RIEN DU TOUT QUI PUISSE PERMETTRE À LA PERSONNE QUI A RASSEMBLÉ LES DONNÉES DE COMMENCER À FAIRE UN PROFIL DE LA SITUATION. ET ENCORE, COMME MON AMI L'A MENTIONNÉ TOUT À L'HEURE, D'UTILISER... AU NIVEAU DE LA DURÉE DE CES DONNÉES, DE NE PAS LES

BROUILLON

GARDER TROP LONGTEMPS.

(APPLAUDISSEMENTS)

- MERCI. MAINTENANT, ON VA PASSER À ÉLISABETH.

- DONC, JE VAIS LE DÉPARTAGER EN 3 SECTIONS. LE PROBLÈME QUE NOUS AVONS IDENTIFIÉ, DES ERREURS SYSTÉMIQUES QUI FONT CELA, ET FINALEMENT, NOS RECOMMANDATIONS. DONC, D'ABORD, D'AVOIR ACCÈS À CES ORGANISMES D'AGENCES, ELLES SONT LIMITÉES ET TRÈS LENTS ET SES RÔLES NE SONT PAS TRÈS BIEN CONNUS... COMMENT ON PEUT TRAVAILLER AVEC CES AGENCES. LES GENS, TRÈS SOUVENT, NE PORTENT PAS PLAINTÉ, PARCE QU'ILS PENSENT QU'ILS VONT PAS ÊTRE ENTENDUS ET ÇA NE SERT À RIEN. ET C'EST CE QU'ON ENTEND DANS TOUS LES COMMENTAIRES CE SOIR : LES GENS PENSENT QU'ON NE LES ENTEND PAS.

AU NIVEAU DE L'UES EN PARTICULIER, ILS PARTAGENT PAS ASSEZ D'INFORMATIONS POUR DONNER LA CONFIANCE AU PUBLIC QUANT À LEUR PROCESSUS. ILS DOIVENT ÊTRE PLUS TRANSPARENTS, IL NE FAUT PAS QU'ILS RECHERCHENT LE BUT D'ÊTRE TRANSPARENTS, IL FAUT QU'ILS ACCOMPLISSENT LA TRANSPARENCE. ET DU FAIT DE CE QUE TOUT LE MONDE DIT, CE N'EST TOUJOURS PAS ACCOMPLI. LES GENS QUI ONT ÉTÉ DES VICTIMES SONT SUSPICIEUX. C'EST ÉVIDENT, ÇA DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ. LES GENS QUI ONT ÉTÉ DES VICTIMES AURONT CERTAINEMENT MOINS DES

BROUILLON

8 novembre 2016

- 31 -

ACTIONS POSITIVES AVEC LA POLICE. DONC, IL FAUT ÊTRE AU COURANT DE CELA.

ENSUITE, AU NIVEAU DES ERREURS SYSTÉMIQUES DANS LE PROCESSUS QUE NOUS AVONS IDENTIFIÉ, L'UES PEUT VOIR QUE QUELQU'UN S'EST DÉFENDU DE FAÇON LÉGITIME. ET ÇA, EST-CE QUE ÇA VEUT DIRE QUE LE JUGEMENT A ÉTÉ CLAIR? ÇA NE VEUT PAS DIRE QUE LES PERSONNES AVAIENT EU DE LA COMPASSION, ILS ONT PEUT-ÊTRE FAIT QUELQUE CHOSE QUI A CRÉÉ UN RÉSULTAT NÉGATIF, ILS ONT CRÉÉ UNE ESCALADE CONTRE LAQUELLE ILS SE SONT SOI-DISANT DÉFENDUS.

(APPLAUDISSEMENTS)

ÇA, C'EST EXCESSIVEMENT IMPORTANT. ÉCOUTEZ LES APPLAUDISSEMENTS, C'EST VRAIMENT TRÈS IMPORTANT. DÉFENSE LÉGITIME, ÇA NE VEUT PAS DIRE D'AVOIR UN JUGEMENT SAIN. ENSUITE, IL N'Y A PAS D'ÉDUCATION DU PUBLIC COMMENT FAIRE AFFAIRE AVEC UN OFFICIER DE POLICE. PERSONNE NE VOUS APPREND, À L'ÉCOLE, COMMENT VOUS DEVEZ APPROCHER UN AGENT DE POLICE.

SI C'EST QUELQUE CHOSE QUE LES GENS DOIVENT SAVOIR, DONC ÇA DEVRAIT FAIRE PARTIE DE L'ÉDUCATION NATIONALE. SI ON NE PEUT PAS JUSTE AVOIR UNE CONVERSATION NORMALE AVEC UNE PERSONNE, DONC ON DOIT ÊTRE FORMÉ AU NIVEAU DE CETTE SITUATION SPÉCIALE. LA FAÇON DONT LES VICTIMES SONT REPRÉSENTÉES DANS LES

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 32 -

MÉDIAS. ENCORE UNE FOIS, CE N'EST PAS LA FAUTE DU DÉPARTEMENT DE POLICE, MAIS ÇA DOIT ÊTRE AUSSI CONSIDÉRÉ AU NIVEAU DES ERREURS SYSTÉMIQUES.

(APPLAUDISSEMENTS)

POUR CONTINUER ET ALLER DE L'AVANT, BON, DE NOMBREUSES RECOMMANDATIONS ONT ÉTÉ DITES, JE VAIS ESSAYER DE NE PAS RÉPÉTER TROP. LE NOM DES OFFICIERS SUR QUI LES ENQUÊTES SONT FAITES DOIVENT ÊTRE RENDUS PUBLICS, EN FONCTION DE CE QUE NOUS AVONS DISCUTÉ. S'IL Y A UNE ENQUÊTE SUR UN AGENT DE POLICE, LE NOM DOIT ÊTRE DIVULGUÉ, PARCE QUE CELA PEUT S'AJOUTER, MÊME S'ILS SONT DÉCHARGÉS. C'EST IMPORTANT D'AVOIR ÇA POUR AVOIR DE LA TRANSPARENCE.

IL FAUT VOIR AU NIVEAU DES AGENCES CIVILES, QU'ELLES PEUVENT ENQUÊTER. UNE DES AGENCES, C'EST, PAR EXEMPLE, MTSP*, ILS FONT DES ENQUÊTES SUR DES CRACHE D'AVION. ILS PEUVENT APPRENDRE COMMENT FAIRE DES ENQUÊTES SUR CES AUTRES EXEMPLES, L'ÉDUCATION, C'EST UNE CHOSE, LES GENS PEUVENT APPRENDRE À COMMENT FAIRE CE TRAVAIL, VOUS N'ÊTES PAS OBLIGÉ DE VENIR DE LA POLICE ET D'AVOIR TRAVAILLÉ DANS LA POLICE POUR ÊTRE UN BON ENQUÊTEUR. DONC, VOYONS UN PETIT PEU CE QUE LES AUTRES AGENCES ONT AU NIVEAU DES FACULTÉS, ET JE SUIS SÛRE QU'IL Y A D'AUTRES OCCASIONS DE VOIR DES ENSEMBLE DE FACULTÉS QUI SE CHEVAUCHENT. DE

BROUILLON

FAIRE QUE... DE REPORTER À LA POLICE QUE CE SOIT VRAIMENT FACILE, QU'IL Y AIT VRAIMENT UN LIEN INTERNET AVEC LES SITES DE LA POLICE. ÇA DEVRAIT ÊTRE FACILE DE PORTER PLAINTÉ, ÇA NE DEVRAIT PAS ÊTRE DIFFICILE, ÇA DEVRAIT ÊTRE EXTRÊMEMENT SIMPLE. ET AU FINAL, LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL DEVRAIT FAIRE DES TSA* AU NIVEAU DES NOMBREUX SUJETS DONT ON A PARLÉ, MAIS LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL DEVRAIT VRAIMENT METTRE EN AVANT L'ÉDUCATION DES GENS, ET IL DEVRAIT ÊTRE RESPONSABLE À CE NIVEAU-LÀ. MERCI.

(APPLAUDISSEMENTS)

— NOTRE GROUPE, MALHEUREUSEMENT, MAIS C'EST PEUT-ÊTRE PAS UNE SURPRISE POUR LA PLUPART DES GENS, ILS ONT DE FAÇON UNIVERSELLE DE MAUVAISES EXPÉRIENCES AVEC LA POLICE. DONC, ON EN EST VENU À LA QUESTION SI ON RECOMMANDERAIT À QUELQU'UN DE PORTER PLAINTÉ, ON A TOUS DIT : « ÇA DÉPEND. » UNE DES CHOSES QUI NOUS FAIT DU SOUCI, C'EST LES PERSONNES LES PLUS VULNÉRABLES, LES PERSONNES QUI SONT LES PLUS À RISQUE SONT CEUX AUSSI QUI SONT LES MOINS PROBABLES À RAPPORTER DES PLAINTES OU À S'ENGAGER AVEC CES ORGANISMES DE SURVEILLANCE DE LA POLICE, PUISQU'IL Y A TELLEMENT DE PEUR ET DE MÉFIANCE. UNE DES CHOSES QUE JE VOULAIS SOULIGNER, C'EST QUE LA PLUS GRANDE PLAINTÉ CONTRE LES

OFFICIERS DE POLICE, LA DEUXIÈME, C'EST L'AGRESSION SEXUELLE. DONC, PENSEZ UN PETIT PEU SI CE N'EST PAS QUELQUE CHOSE QUE VOUS SAVIEZ DÉJÀ. ET SI VOUS PENSEZ À CELA ET VOUS AJOUTEZ ENSUITE ENCORE QUE LES AGRESSION SEXUELLE NE SONT ENCORE PAS BEAUCOUP RAPPORTÉES, JE PENSE QUE ÇA VOUS FERA PASSER DU NUMÉRO 2 AU NUMÉRO 1, AU PREMIER RANG.

QUAND NOUS PARLONS À UN GROUPE DE PERSONNES QUI SONT EN POSITION DE DÉTENIR, D'ARRÊTER ET D'ACCUSER DES GENS, ILS DOIVENT ÊTRE RENDUS RESPONSABLES AU PLUS HAUT DEGRÉ. ET NOUS SAVONS TOUS QUE ÇA NE SE PASSE PAS. ILS DOIVENT SUIVRE VRAIMENT LES STANDARDS, LES NORMES LES PLUS ÉLEVÉS. NOUS SAVONS QUE LA POLICE NE DOIT PAS SE REPOSER SUR LA POLICE, ET POURTANT SOUVENT NOUS ENTENDONS PARLER DE CAS OÙ IL Y A DES ENQUÊTES SUR DES OFFICIERS DE POLICE, SANS SUIVI, SANS RÉPERCUSSION, ILS PEUVENT SE METTRE EN RETRAITE AVEC TOUS LES BÉNÉFICES ET QUE RIEN NE LEUR ARRIVE. NOUS NE SOMMES PAS D'ACCORD. PEUT-ÊTRE ON LEUR FAIT UNE PETITE RÉPRIMANDE.

NOUS VOULONS AVOIR UN MEILLEUR ÉQUILIBRE AU NIVEAU DE LA POLICE DU GOUVERNEMENT ET DE LA PARTICIPATION DES CITOYENS AU NIVEAU DE LA SURVEILLANCE, QUE CE SOIT COMPLÈTEMENT DIVERS ET QUE CE SOIT SENSIBLE AU NIVEAU DE L'ÉCRITURE*. POUR UNE DES DERNIÈRES

QUESTIONS, SI LES AGENCES DEVRAIENT RECUEILLIR DES DONNÉES, NOUS SOMMES D'ACCORD QU'ELLES DOIVENT RASSEMBLER DES DONNÉES SUR LES VICTIMES ET LES OFFICIERS DE POLICE, MAIS CETTE INFORMATION DEVRAIT ÊTRE ANALYSÉE DE FAÇON INDÉPENDANTE ET DE FAÇON ACADÉMIQUE ET QUE ÇA DOIT ÊTRE PARTAGÉ AVEC LE PUBLIC ET LES MÉDIAS ET QU'IL DEVRAIT Y AVOIR VRAIMENT UN EFFORT IMPORTANT DE CONSERVER L'ANONYMAT DES PARTIES IMPLIQUÉES.

EN FINAL, MA PENSÉE FINALE, ON N'EN A PAS VRAIMENT PARLÉ, MAIS C'EST JUSTE CETTE IDÉE QUE NOUS NOUS FAISONS DU SOUCI PARCE QUE NOUS PENSONS PAS QU'ILS ONT... QU'ILS SONT IMPLIQUÉS SUR LA RESTREINTE ET LE CONTRÔLE D'EUX-MÊMES. NOUS PENSONS PAS QUE LA POLICE SOIT FORMÉE POUR CELA.

SI QUELQU'UN PEUT M'AIDER AVEC UN MOT*, ILS LE FONT, ILS ARRIVENT PAS À SE CONTRÔLER. C'EST LE MANQUE DE DÉSESCALADE*, L'ÉGO PEUT-ÊTRE, TOUTES CES CHOSES-LÀ, OUI, ABSOLUMENT. JE PENSE QUE C'EST TOUT DES MEMBRES DE MON GROUPE. DONC, J'ESPÈRE QUE J'AI RENDU NOTRE CONVERSATION DE FAÇON JUSTE.

(APPLAUDISSEMENTS)

— KAREN*, JUSTE DERRIÈRE VOUS AVEC LE MICRO.

— O.K., JE N'AI PAS... JE NE SAIS PAS QU'EST-CE QUE JE PEUX AJOUTER À TOUT CE QUI A ÉTÉ DÉJÀ DIT,

BEAUCOUP DE NOTRE DISCUSSION FAIT ÉCHO À CE QUI A DÉJÀ ÉTÉ DIT. PERSONNELLEMENT, CE N'EST PAS POUR COUCHER TOUTES MES IDÉE POUR TOUT LE MONDE À LA TABLE, MAIS JE PENSE QUE TOUT LE MONDE EST D'ACCORD QU'ILS DEVRAIENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES, TOUT COMME LES AUTRES CRIMINELS POUR SUIVRE AVEC CE QU'ELLE VIENT DE DIRE.

(APPLAUDISSEMENTS)

ET AUSSI, C'EST PEUT-ÊTRE UN PETIT PEU EN DEHORS DU FOCUS DE CETTE ÉTUDE, MAIS IL EST VRAI QUE NOUS AVONS VRAIMENT DES ATTENTES TRÈS IMPORTANTES POUR LES GENS QUI SONT AU NIVEAU DES FORCES DE LA POLICE, ET JE PENSE QUE NOUS DEVONS AUSSI RECONNAÎTRE QUE CE SONT TOUJOURS DES GENS ET QUE PEUT-ÊTRE IL FAUDRAIT UTILISER DES MESURES PRÉVENTIVES, COMME LA GESTION DU STRESS, L'ESCALADE, LES FACULTÉS D'INTERVENTION DE CRISE, DE LA FORMATION AU NIVEAU DES QUESTIONS DE LA SANTÉ MENTALE ET DES AUTRES SUJETS DE LA PAUVRETÉ, COMMENT LES GENS SONT AFFECTÉS, COMMENT ILS POURRAIENT INTERAGIR AVEC CES GENS-LÀ, QUAND ILS FONT CETTE ACTION QUI PREND...

BEAUCOUP DES CHOSES QU'ON VOIT DANS LES MÉDIAS, ÇA FAIT BEAUCOUP PLUS PARTIE DE LA RÉACTION. BEAUCOUP D'ENTRE NOUS N'AVAIENT PAS BEAUCOUP DE CONNAISSANCE AU NIVEAU DE CES ORGANISMES DE SURVEILLANCE. DONC,

BROUILLON

8 novembre 2016

- 37 -

GÉRER LE STRESS, LE TRAUMA, PEUT-ÊTRE D'AVOIR DES DISPOSITIONS. PAR RAPPORT AUX OFFICIERS QUI SONT COUPABLES DE MAUVAISE CONDUITE, QUE CES DISPOSITIONS DEVRAIENT PEUT-ÊTRE FAIRE PARTIE DE LEUR FORMATION. VOICI À PEU PRÈS TOUT CE QUE J'AVAIS DIRE. ÇA RESSEMBLE UN PETIT PEU CE QU'ON A DIT, À MOINS QUE QUELQU'UN D'AUTRE AIT QUELQUE CHOSE À DIRE.

(APPLAUDISSEMENTS)

- JE VAIS PASSER À FRANCIS, PARCE QUE JE SAIS QUE FRANCIS DOIT PARTIR ENSUITE.

- MERCI BEAUCOUP. MERCI POUR L'OPPORTUNITÉ DE PRÉSENTER CE SOIR ET MERCI À TOUS D'ÊTRE VENUS. MON NOM EST FRANCIS JOE*, JE SUIS DIRECTRICE À LA SANTÉ MENTALE (ANGLAIS). JE CONNAIS CERTAINS D'ENTRE VOUS, NOUS AVONS PARLÉ BEAUCOUP, NOUS AVONS UNE CONNAISSANCE ASSEZ LARGE DE L'UES ET BEAUCOUP MOINS DE CONNAISSANCES -- MOINS DE CONNAISSANCES DES AUTRES ORGANISMES. UNE DES PERSONNES QUI A FAIT AFFAIRE AVEC L'UES, ÇA S'EST BIEN PASSÉ. EN REVANCHE, L'UES N'EST PAS TRANSPARENTE AU NIVEAU DE SES INFORMATIONS. CERTAINES PERSONNES OU DES BONNES EXPÉRIENCES ET D'AUTRES DES MAUVAISES EXPÉRIENCES. LES BONNES EXPÉRIENCES ÉTAIENT AVEC... AU NIVEAU DE L'ACTIVISME DES INDIGÈNES ET LES MAUVAISES EXPÉRIENCES ÉTAIENT AU NIVEAU DE LA SANTÉ MENTALE.

BROUILLON

NOUS PENSONS QUE L'UES N'EST PAS TRANSPARENTE. ÇA REVIENT ENCORE ET ENCORE, CE THÈME REVIENT ENCORE ET ENCORE. C'EST IMPORTANT, SURTOUT POUR LES MEMBRES DE LA FAMILLE QUI RESTENT EN ARRIÈRE, LES PERSONNES IMPLIQUÉES ET LES MEMBRES DE LA FAMILLE DEVRAIENT OBTENIR DES DÉTAILS DE CE QUI S'EST PASSÉ. LE PUBLIC AUSSI DOIT AVOIR ASSEZ D'INFORMATIONS POUR SE SENTIR EN CONFIANCE QU'UNE ENQUÊTE COMPLÈTE A ÉTÉ FAITE. LES NOMS DES OFFICIERS DOIVENT ÊTRE RENDUS PUBLICS. ET LA POLICE DEVRAIT ARRÊTER DE FAIRE LE CARDAGE, ARRÊTER; ASSEZ, C'EST ASSEZ. SI VOUS AVEZ BESOIN DE TROUVER DES DONNÉES, TROUVEZ UNE AUTRE FAÇON DE LE FAIRE SANS ARRÊTER LES GENS DANS LA RUE. DONC, CERTAINS DES AUTRES COMMENTAIRES ICI...

(APPLAUDISSEMENTS)

... CERTAINS COMMENTAIRES SONT DIRIGÉS VRAIMENT VERS LES SERVICES DE POLICE DE HAMILTON. LA POLICE SEMBLE PRENDRE POUR CIBLE LES POPULATIONS VULNÉRABLES.

(APPLAUDISSEMENTS)

LA POLICE ESCALADE QUELQUEFOIS LES SITUATIONS AU LIEU DE LES DÉSAMORCER. DES INTERVENTIONS DE CRISE QUI SONT FAITES PAR LES SERVICES DE POLICE, ÇA NE MARCHE PAS. ÇA NE MARCHE PAS. S'ILS VEULENT SE RASSEMBLER 3 FOIS PAR AN POUR FAIRE DES INTERVENTIONS DE CRISE, ILS FERAIENT MIEUX DE

COMMENCER À FAIRE QUE ÇA MARCHE. SI ÇA MARCHAIT, ON N'AURAIT PAS DES GENS QUI MEURENT DANS LA RUE. LES INTERVENTIONS DE CRISE DOIVENT ÊTRE MISES À JOUR. LES OFFICIERS DE OFFICE AUSSI DOIVENT ÊTRE FORMÉS POUR DES TECHNIQUES DE DÉSESCALADES, MAIS TRÈS PEU D'ENTRE EUX, ET DE TOUTE ÉVIDENCE, PAS ASSEZ. DES PERSONNES QUI FONT DES EXPÉRIENCE DE VIOLENCE, DE PAUVRETÉ, D'ADICTION ET DE SANTÉ MENTALE DEVRAIENT FAIRE PARTIE DE L'UES AINSI QUE D'AUTRES MEMBRES DU PUBLIC AU SENS PLUS LARGE. TOUS LES AGENTS DE POLICE EN ONTARIO DEVRAIENT PORTER DES CAMÉRAS CORPORELLES. (APPLAUDISSEMENTS)

L'UTILISATION DES « TASER » DOIT ÊTRE VRAIMENT SURVEILLÉE. CHAQUE OFFICIER DE POLICE MAINTENANT DANS LA VILLE A UN « TASER », ET DE TOUTE ÉVIDENCE, ILS ONT ÉTÉ FORMÉS, MAIS ÇA NE PEUT PAS ÊTRE MAINTENANT LA FAÇON DONT ON GÈRE LES GENS PENDANT LES CRISES, EN SORTANT UN « TASER ». ON VEUT VRAIMENT GÉRER CETTE UTILISATION DE SES PISTOLETS ÉLECTRIQUES.

AU FINAL, ON AIMERAIT TROUVER LE POUVOIR À L'OMBUDSMAN D'EXAMINER TOUS LES SERVICES DE POLICE ET LES ORGANISMES DE RÉVISION. MERCI.

(APPLAUDISSEMENTS)

— ON VA ALLER VOIR LÉO* À CETTE TABLE ICI.

BROUILLON

8 novembre 2016

- 40 -

- J'ESPÈRE AUSSI QUE JE VAIS POUVOIR REFLÉTER NOTRE CONVERSATION JUSTE, PUISQUE CERTAINS D'ENTRE NOUS ONT ÉTÉ... ONT PARLÉ AUSSI DE MANQUE D'INFORMATION; SÛREMENT AU POINT DE DIRE : POURQUOI EST-CE QUE CES ORGANISMES, ILS OPÈRENT COMME DES ORGANISMES UN PETIT PEU... LE CHOC DES GENS À RÉPONDRE AUX QUESTIONS, ALORS QU'ON EST DANS UNE SOCIÉTÉ OUVERTE OÙ L'INFORMATION DOIT ÊTRE VRAIMENT DISPONIBLE, ALORS QU'ON NE PEUT PAS METTRE LA MAIN SUR CERTAINES DE CES INFORMATIONS. DONC, ON A FAIT UN PETIT TOUR À TABLE POUR SAVOIR QUI CONNAISSAIT CES ORGANISMES, ET DE TOUTE ÉVIDENCE, IL Y A VRAIMENT UN ÉCART AU NIVEAU DE LA CONNAISSANCE, ET CERTAINES PERSONNES SONT IMPLIQUÉES DE FAÇON DIFFÉRENTE, CERTAINS CONNAISSAIENT, MAIS CERTAINEMENT PAS LA FAÇON DÉTAILLÉE DONT ILS FONCTIONNENT.

AU NIVEAU DE LA TRANSPARENCE DANS LE CONTEXTE DE NOTRE CONVERSATION, ON A PARLÉ QUE LA CONNAISSANCE DU PUBLIC DOIT ÊTRE VRAIMENT ACCRUE AU NIVEAU DES RESPONSABILITÉS ET DES RÔLES DE CES ORGANISMES. ET DE PEUT-ÊTRE CRÉER QUELQUE CHOSE PAR FACEBOOK AU NIVEAU NARRATIF. QUAND ILS VEULENT CRÉER QUELQUE CHOSE ET PUIS QU'ENSUITE C'EST ENFOUI, UNE FOIS QUE LES VAGUES SE SONT AMOINDRIES, DANS CE TEMPS-LÀ, ON SE DIT QU'IL DEVRAIT Y AVOIR BEAUCOUP PLUS DE

BROUILLON

TRANSPARENCE. OÙ EST CETTE INFORMATION, COMMENT EST-CE QU'ELLE EST PARTAGÉE, ET QU'ELLE SOIT PARTAGÉE DE FAÇON FACILE ET QUE CE NE SOIT PAS DIFFICILE À OBTENIR.

ON A PARLÉ AU NIVEAU DE LA COMMUNICATION AVEC LES PLAIGNANTS, LE MANQUE DE SENSIBILITÉ DES GENS, C'EST... SI QUELQU'UN EST UNE VICTIME, CE N'EST PAS AUSSI SIMPLE QUE DE PRENDRE LE TÉLÉPHONE ET DE DIRE : « EILLE, ÇA, ÇA M'EST ARRIVÉ », PAR EXEMPLE. DONC, LES GENS QUI COMMUNIQUENT AVEC LES VICTIME, D'OÙ EST-CE QU'ILS VIENNENT, SONT-ILS FORMÉS, EST-CE QU'ILS COMPRENNENT TOUTES LES SITUATIONS DANS LESQUELLES ILS SE TROUVENT?

AU NIVEAU DES SOUMISSIONS ET DES CRITÈRES QUI SONT ÉTABLIS PAR CES GENS, ON A EU UN CAS SPÉCIFIQUE D'UN DES MEMBRES OÙ IL Y AVAIT DE NOMBREUSES PREUVES QUI ONT ÉTÉ DONNÉES AVEC LA PLAINTE ET PUIS QUE TOUT A ÉTÉ REJETÉ. DONC, ON NE... ELLES ONT TOUTES ÉTÉ REJETÉES. MAIS COMMENT EST-CE QUE JE PEUX SAVOIR QU'EST-CE QUI VA ÊTRE ACCEPTÉ, QU'EST-CE QUI NE VA PAS ÊTRE ACCEPTÉ? PERSONNE N'A CETTE INFORMATION. SI VOUS SOUMETTEZ EN FAISANT UNE DEVINETTE, ON PARLAIT DE LA TRANSPARENCE ET LA SÉLECTION DES GENS, ENCORE UNE FOIS, COMMENT ÇA SE FAIT QU'ON NE SAIT PAS QUI EST SÉLECTIONNÉ POUR CES ORGANISMES? ÇA DEVRAIT ÊTRE

TRÈS TRÈS CLAIR.

NOUS VOULONS SAVOIR EXACTEMENT QUEL EST LE PROCESSUS POUR QUE NOUS PUISSIONS ENSUITE CRITIQUER OU DONNER DES RECOMMANDATIONS POUR L'AMÉLIORE, IL FAUDRAIT DÉJÀ QU'ON LE COMPRENNE. DONC, MÊME LES RECOMMANDATIONS QU'ON FAIT, DONC, DANS DE NOMBREUX CAS, ON NOUS TIENT DANS LE NOIR.

NOUS AVONS AUSSI PARLÉ DE NE PAS SE PLAINDRE -- DES GENS QUI SE PLAIGNENT EN TANT QUE VICTIMES. ON NE PEUT PAS DIRE QUE... SI C'ÉTAIT JUSTE UNE VICTIME, ON NE PEUT PAS DIRE QUE C'ÉTAIT SIMPLEMENT UNE ACCUSATION. SI QUELQU'UN ÉTAIT TUÉ OU BLESSÉ SÉRIEUSEMENT ET QU'ILS ESSAIENT DE FAIRE UNE PLAINTÉ, NOUS LEUR ENVOYONS TOUTE UNE FLOPPÉE DE CHOSES POUR FAIRE QUE LA PLAINTÉ SOIT DIFFICILE. L'AUTRE CHOSE, C'EST LA QUESTION DE SENSIBILITÉ AU NIVEAU DES BESOINS ÉMERGENTS. NOTRE COMMUNAUTÉ A ÉVOLUÉ ET LES SERVICES DE POLICE ONT REFUSÉ D'ÉVOLUER AVEC NOTRE COMMUNAUTÉ. PAR EXEMPLE, SURTOUT LES NOUVEAUX CANADIENS.

- VOTRE TEMPS EST TERMINÉ.

- JE VAIS TERMINER VITE, JE VAIS TERMINER VITE. LA PLUPART DE CES GENS VIENNENT AVEC BEAUCOUP DE PROBLÈMES DE SANTÉ MENTALE ET NOUS VOYONS CELA REFLÉTÉ DANS NOTRE SYSTÈME CRIMINEL PARCE QUE

PERSONNE N'A PRIS À COEUR CETTE ISSUE ET A COMPRIS QU'IL FALLAIT QUE LES POLICIERS SOIENT FORMÉS AU NIVEAU DE CETTE QUESTION. QUANT À L'UTILISATION DE LA TECHNOLOGIE, DEMANDER AUX AGENCES DE POLICE D'UTILISER FACEBOOK OU TWITTER POUR CONSTRUIRE LEUR NARRATIF. ILS DEVRAIENT FAIRE AUSSI... UTILISER CES MÉDIAS POUR RENDRE L'INFORMATION DISPONIBLE AFIN QUE NOUS PUISSIONS TOUS Y ACCÉDER.

(APPLAUDISSEMENTS)

— IL Y AVAIT UN CONSENSUS GÉNÉRAL À NOTRE TABLE QUE LES ORGANISMES DE SURVEILLANCE DANS LA PROVINCE NE MARCHENT PAS, CE N'EST PAS CIVIL, CE N'EST PAS PERSONNEL, ET ÇA NE FAIT PAS LA JUSTICE POUR LES GENS DE L'ONTARIO. LA PIRE DES CHOSES, C'EST QUE MAINTENANT LA PLUPART DES GENS N'ESSAIENT MÊME PLUS. JE VAIS PASSER À LA QUESTION 11. NOUS AVONS DE L'EXPÉRIENCE AVEC LE BDIEP, QUI EST LE PROCESSUS POUR PORTER UNE PLAINTÉ CONTRE LA POLICE. JE VAIS VOUS DONNER UN PEU D'HISTOIRE. IL Y A QUELQUES ANNÉES, AVANT IL FALLAIT ALLER DEVANT LE CONSEIL DE VOTRE POLICE, QUI ÉTAIT VRAIMENT UN JUGE ET UN EXÉCUTEUR DE VOTRE PLAINTÉ. DONC, EN 2004, LA COMMUNAUTÉ A ÉTÉ FAITE ET LE COLLÈGE DONT JE FAISAIT PARTIE ET NOUS ÉTIONS CONTENTS D'AVOIR UN ORGANISME DE SURVEILLANCE, MAIS NOUS ÉTIONS... NOUS AVONS ÉTÉ

TRÈS DÉÇUS, JE VAIS VOUS PARLER UN PETIT PEU DE MON EXPÉRIENCE ASSEZ RÉCENTE D'AVOIR AIDÉ QUELQU'UN À TRAVERSER LE PROCESSUS.

TOUT D'ABORD, LA PERSONNE VEUT SE PLAINDRE DE LA FAÇON DONT IL A TRAITÉ AVEC LA POLICE. LA CHOSE SUIVANTE QUE VOUS DEVEZ FAIRE APRÈS AVOIR PORTÉ PLAINTÉ, ET ÇA, ÇA PREND DES FACULTÉS, ÇA PREND DU TEMPS, ON A DES GENS QUI NOUS AIDENT. ENSUITE, IL FAUT ALLER À LA STATION DE POLICE PENDANT LES HEURES D'OUVERTURE, PRENDRE UN NUMÉRO, ATTENDRE DANS LA LIGNE ET ESSAYER D'AVOIR LE RAPPORT D'INCIDENT. IL FAUT PAYER POUR CELA.

ET SI VOUS DEMANDEZ UN INFO* OU D'AVOIR QUELQUE CHOSE AU NIVEAU DE VOTRE CASIER POUR LA POLICE, VOUS DEVEZ REVENIR AU MOMENT DES HEURES D'OUVERTURE ET IL FAUT ENCORE FAIRE LA QUEUE. DONC, ÇA FAIT VRAIMENT BEAUCOUP, C'EST VRAIMENT UNE EXPÉRIENCE DÉSÉQUILIBRÉE, ET AU NIVEAU DES DISPARITÉS DES RESSOURCES PAR RAPPORT À CE QUE LA POLICE A CES RESSOURCES ET LE CITOYEN MOYEN.

ENSUITE, VOTRE PLAINTÉ PASSE AU BDIEP, QUI EST SEULEMENT UN AUTRE NIVEAU DE BUREAUCRATIE. EN PLUS DU CONSEIL LOCAL DE LA POLICE, LE BDIEP, S'ILS VEULENT, PEUVENT RETIRE R LA PLAINTÉ DU SERVICE DE POLICE CONTRE LEQUEL VOUS VOUS PLAIGNEZ.

BROUILLON

8 novembre 2016

- 45 -

DONC, VOUS ATTENDEZ, VOUS ATTENDEZ, PUIS UN JOUR, VOUS ALLEZ À UNE STATION DE POLICE, UN BUREAU DE POLICE, ET VOUS ALLEZ RENCONTRER QUELQU'UN... À HAMILTON... C'EST UNE CARRIÈRE, EN FAIT, POUR ARRIVER À FAIRE DE LA GESTION DE NIVEAU SENIOR, C'EST TOUT. DONC, LE PLUS VOUS POUVEZ AVOIR UNE PROMOTION D'ÊTRE SENIOR, DONC CE N'EST PAS VRAIMENT LE MEILLEUR MOYEN D'AVOIR DES MEMBRES DE CES ORGANISMES. AU NIVEAU DE LA PERSONNE QUE VOUS ALLEZ VOIR, ENSUITE ON VOUS DIT : « EST-CE QUE VOUS POUVEZ DIRE TOUT CE QUE VOUS SAVEZ AU NIVEAU DE CETTE HISTOIRE? » MAIS EST-CE QUE EUX VONT RÉVÉLER TOUT CE QUE LA POLICE A FAIT?

ENCORE UNE FOIS, CE N'EST PAS JUSTE. EN FINAL, ET DANS VOS RECOMMANDATIONS, SI VOUS POUVIEZ VOUS EN TENIR AVEC CE MAUVAIS SYSTÈME QUI NOMME LES AGENTS DE POLICE LOCAUX À LEUR CONSEIL, C'EST ENCORE D'AVOIR UN ARBITRE QUI SOIT OBJECTIF.

ENSUITE, LA POLICE FAIT OU PREND UNE DÉCISION À UN NIVEAU LOCAL, ET SI ELLE EST BALAIYÉE DE LA MAIN, VOUS POUVEZ FAIRE UN APPEL AVEC LE BDIEP. MAIS LE PROBLÈME AVEC LE BDIEP, C'EST QU'IL Y A TROP D'ANCIENS POLICIERS AU CONSEIL. NOUS AVONS DEMANDÉ DES RAPPORTS, EN 2004, MAIS NOUS AVONS BESOIN VRAIMENT D'AVOIR UNE VRAIE SURVEILLANCE SUR CES

BROUILLON

ORGANISMES DE SURVEILLANCE.

(APPLAUDISSEMENTS)

LES SURVEILLANTS DOIVENT ÊTRE RECRUTÉS, PAR EXEMPLE, DANS DES ANCIENS AVOCATS, DES PARALÉGAUX, DES MÉDIATEURS, DES ANCIEN SYNDIQUÉS, DES ACADÉMICIENS, DONC ON A VRAIMENT BEAUCOUP DE PROFESSIONS DANS CETTE PROVINCE OÙ L'ON PEUT CHOISIR CES GENS, PAS SEULEMENT DES ANCIEN POLICIER, ET CES GENS DOIVENT ÊTRE FORMÉS AU NIVEAU CULTUREL POUR TOUTES LES QUESTIONS, AU NIVEAU DES RACES, DU SEXE ET DES INVALIDITÉS.

(APPLAUDISSEMENTS)

EN PLUS, NOUS ALLONS ENTENDRE MONSIEUR LE JUGE DE PAIX, C'EST QU'À HAMILTON, L'ATTITUDE DE LA POLICE EST VRAIMENT AU NIVEAU DE LA DISCIPLINE. AU NIVEAU DES CONSEILS DE POLICE, LES RÉSULTATS D'UNE PLAINTE, ET JE FAIS RÉFÉRENCE AU CAS CONNU DE MICHAEL DICKINSON*, QUI EST LE PROFIL RACIAL. SI VOUS VOULEZ ÊTRE UN MEMBRE MALHEUREUX AU NIVEAU DES RACES, VOUS POUVEZ VOUS RAMASSER UN COUP POUR AVOIR PORTÉ UNE PLAINTE, ET DE L'AUTRE CÔTÉ, L'OFFICIER SERAIT PROMU.

DONC, JE PENSE QUE S'IL Y AVAIT UNE ACTION DISCIPLINAIRE, LA PROMOTION DEVRAIT ÊTRE INTERDITE POUR UNE PÉRIODE DE 3 ANS.

(APPLAUDISSEMENTS)

EN PLUS, AVEC LE BDIEP, ON NE POURRAIT PAS FAIRE UNE PLAINTÉ POUR UNE PETITE TIERCE. DANS LE CAS OÙ CERTAINES PERSONNES SE SOUVIENNENT D'UN RÉFUGIÉ QUI VIENT DE BIRMANIE ET QUE LA POLICE EST ALLÉE DANS LE MAUVAIS APPARTEMENT, ET QUI A BATTU LA PERSONNE QUI N'AVAIT RIEN À VOIR AVEC L'AFFAIRE, ILS DEVRAIENT ÊTRE... AUSSI, MAIS ILS ONT FRAPPÉ QUELQU'UN DANS LE MAUVAIS APPARTEMENT, ET ENSUITE, NOUS EN TANT QUE... QUE LES PERSONNES DE SA FAMILLE N'ALLAIT PAS PORTER PLAINTÉ, QU'IL N'Y AVAIT PAS UNE PARTIE TIERCE POUR PORTER PLAINTÉ. DONC, CE QUI S'EST PASSÉ, C'EST QUE LE CHEF DE LA POLICE A PORTÉ PLAINTÉ, COMME IL ÉTAIT OBLIGÉ DE LE FAIRE, IL A RETOURNÉ ENSUITE POUR VOIR AU NIVEAU DES... DONC, CE PROCESSUS DOIT ÊTRE AUSSI CHANGÉ.

– VOUS AVEZ DÉJÀ DÉPASSÉ DE 2 MINUTES, POUR QUE VOUS SOYEZ AU COURANT.

– JE VAIS TERMINER, MADAME LA PRÉSIDENTE. MERCI. IL Y A AUSSI UNE AUTRE QUESTION DONT ON A PARLÉ TOUT À L'HEURE, POUR RÉDUIRE LES PLAINTES CONTRE LA POLICE. LA POLICE DEVRAIT PORTER TOUJOURS DES CAMÉRAS.

(APPLAUDISSEMENTS)

JE VOULAIS RÉPONDRE À CERTAINES DES AUTRES QUESTIONS, MAIS...

- VOUS AUREZ PEUT-ÊTRE L'OPPORTUNITÉ DE LE FAIRE, JE VOULAIS SIMPLEMENT ARRIVER À CHARLIE ET À D'AUTRES PERSONNES.

- JE SUIS ICI AVEC UN INTÉRÊT DIFFÉRENT. JE N'AI PAS GRAND-CHOSE À RAJOUTER. ÇA A ÉTÉ VRAIMENT ADRESSÉ D'UNE FAÇON TRÈS ÉLOQUENTE ET AVEC BEAUCOUP PLUS D'EXTRÊMES QUE MOI, MES QUESTIONS. ON PARLAIT DE QUELQU'UN QUI A ÉTÉ MALFORMÉ PAR LA POLICE ET QUI A TIRÉ SUR QUELQU'UN. LA POLICE DEVRAIT ÊTRE FORMÉE AU NIVEAU DE LA SANTÉ MENTALE. ILS DEVRAIENT PAS ÊTRE PAYÉS ALORS QU'ON ENQUÊTE. VOUS ÊTES PAYÉS ALORS QUE VOUS AVEZ FAIT DU BAZAR? SI MOI JE FAIS LE BAZAR AU TRAVAIL, ON ME RENVOIE À LA MAISON, ON NE ME PAIE PAS. PERSONNE NE FAIT ÇA. C'EST EN FAIT UNE MOTIVATION POUR CAFOUILLER. VOUS AVEZ DES POLICIERS À QUI ON A OFFERT UN AN, 5 ANS AVEC UN SALAIRE COMPLET, ALORS QUI... MÊME LE CHEF DE LA POLICE A EXPRIMÉ SON SOUCI QUANT À CET ASPECT DE LEUR SYSTÈME EN DISANT COMME... À QUEL POINT LES POLICIERS ABUSENT LE SYSTÈME.

COMMENT ÇA SE FAIT QU'IL N'Y A JAMAIS DE SUIVI?
COMMENT ÇA SE FAIT ON ENTEND DIRE QUE L'UES EST EN TRAIN DE FAIRE UNE ENQUÊTE SUR CET INCIDENT OU CE COMPORTEMENT, MAIS QU'ILS NE PEUVENT PAS PARLER DE CETTE SITUATION PARCE QUE CETTE ENQUÊTE EST EN

BROUILLON

8 novembre 2016

- 49 -

COURS? ET PUIS, ENSUITE TOUT LE MONDE OUBLIE, PUIS ÇA S'ESTOMPE DANS LA SEMAINE OU LE MOIS SUIVANT, ET PUIS APRÈS TOUT LE MONDE A OUBLIÉ. MOI-MÊME, ET PUIS ON NE VERRA PLUS JAMAIS CETTE SALE TÊTE ET PUIS JE VAIS PENSER QUE : AH! CE N'EST JAMAIS ARRIVÉ. VOUS NE POUVEZ PAS EN PARLER, C'EST... L'ENQUÊTE EST EN COURS.

ET AUSSI LONGTEMPS QUE CELA SE PASSE, ON A RIEN LE DROIT DE DIRE, ON NE PEUT RIEN DIRE. DONC, FINALEMENT, ON OUBLIE, EH VOILÀ, ET ÇA S'EN VA. ÇA S'EN VA, MAIS CE N'EST JAMAIS RÉSOLU.

EST-CE QUE LES ANCIENS OFFICIERS DE POLICE DEVRAIENT FAIRE PARTIE DE L'UES OU PAS? OUI, POURQUOI PAS? À PARTIR DU MOMENT OÙ ILS ONT LA RATIONALITÉ DE PERSONNES NORMALES, ILS ONT DES EXPÉRIENCES QUE TOI OU TOI OU TOI NOUS AVONS PEUT-ÊTRE PAS, DONC ILS CONNAISSENT LES 2 REVERS DE LA MÉDAILLE. ILS DEVRAIENT AVOIR DES CAMÉRAS SUR LEUR POITRINE ET DES CAMÉRA QUI MARCHENT, ON A DÉJÀ ENTENDU ÇA AUX ÉTATS-UNIS : « AH, J'AI OUBLIÉ DE LE TOURNER. », JE NE VEUX PAS ENTRER DANS LES DÉTAILS.

J'AI UNE QUESTION PAR RAPPORT À MA SITUATION PERSONNELLE, JE NE VEUX PAS RENTRER DANS QUELQUE CHOSE DE TROP PERSONNEL, MAIS SI VOUS VOUS FAITE UN SOUCI ET QUE VOUS POUVEZ SOULEVER LE POINT AVEC LE

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 50 -

BDIEP -- ET MOI JE VAIS ALLER LÀ-BAS ET PUIS DONNER LE NOM DE L'OFFICIER DE POLICE, JE VAIS DONNER LEUR NOM ET CE QU'ILS ONT FAIT ALORS QU'ILS METTAIENT LEUR REVOLVER SUR MA FEMME ET JE VAIS LE DIRE À LEUR BOSSE ET RIEN NE VA M'ARRIVER ET À MA FEMME? SÉRIEUSEMENT?

MAIS LA PENSÉE D'AVOIR ÇA QUI EST COMME UNE ÉPÉE DE DAMOCLÈS AU-DESSUS DE MA TÊTE, QUI FERAIT CELA? CE N'EST MÊME PAS LA PEINE, VOUS SAVEZ TRÈS BIEN OÙ JE M'EN VAIS. BON, MAIS D'ALLER DIRE AU CHEF DE LA POLICE QUE QUELQU'UN A FAIT ÇA ET QU'IL A FAIT QUELQUE CHOSE D'ABSOLUMENT ILLÉGAL, DE MAUVAIS ET DE... IL PEUT S'EN TIRER COMME ÇA. ET SI JE VAIS LE DIRE, QU'EST-CE QUI VA M'ARRIVER?

DONC, JE VAIS JUSTE LE LAISSER, JE VAIS VOIR AVEC CE GENTLEMEN LÀ-BAS, PARCE QU'IL M'A MONTRÉ UN PETIT PEU QU'IL SAVAIT COMMENT FAIRE. DONC, JE VAIS LUI EN PARLER.

JE NE VAIS PAS DONNER LES NOMS DE QUI QUE CE SOIT, LÀ. QUANT À LA CUEILLETTE DES DONNÉES, À QUOI EST-CE QU'ELLES VONT ÊTRE UTILISÉES, CES DONNÉES. PUIS LES DÉTRUIRE ENSUITE QUAND ON EN A PLUS BESOIN. NOUS AVONS DES CASIERS JUDICIAIRES, IL Y A PLUS D'UN AN, PAR EXEMPLE, SI... MAIS APPAREMMENT, VOTRE NOM EST SUR LE CASIER JUDICIAIRE JUSQU'À TOUJOURS, POUR

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 51 -

TOUJOURS. DONC, MAINTENANT, J'AI BESOIN D'ENGAGER UN AVOCAT POUR ALLER TRAVERSER LE SYSTÈME DES TRIBUNAUX POUR AVOIR UN CASIER JUDICIAIRE VIDE MÊME SI JE SUIS ARRIVÉ AU PROCÈS, LE JUGE A DIT : « IL N'Y A AUCUN PREUVE CONTRE CES GENS, SORTEZ D'ICI, VOUS N'AVEZ RIEN. » MAIS MAINTENANT, J'AI UN CASIER JUDICIAIRE. MAIS JE SAIS, JE SAIS QU'IL Y EN A UN, ET POUR ME DÉBARRASSER DE CE CASIER DE POLICE, SI JE VEUX TRAVERSER LA FRONTIÈRE, EST-CE QUE JE VAIS AVOIR DES SOUCIS?

VOILÀ, ÇA SUFFIT. VOILÀ, CE JEUNE HOMME A AUSSI QUELQUE CHOSE DE TRÈS IMPORTANT, JE SAIS QUE VOUS ALLEZ LUI DONNER LE TEMPS, DONC JE VAIS ARRÊTER ICI. - MERCI BEAUCOUP, J'APPRÉCIE VRAIMENT BEAUCOUP VOTRE DISCIPLINE. NOUS SOMMES SEULEMENT À 8 HEURES 03 -- 04 MAINTENANT, JE VAIS DONNER À ROBERT* ET À CE GENTLEMEN ICI JUSTE UNE MINUTE CHACUN.

- MON NOM EST ROBERT...*, VOUS ME CONNAISSEZ CERTAINEMENT DE LA PART DES VIDÉOS ET D'AUTRES CHOSES AVEC LA POLICE. MON FILS A ÉTÉ TUÉ, IL VENAIT D'AVOIR 19 ANS, IL A ÉTÉ TUÉ LE 2 FÉVRIER. IL EST MORT DANS SON PROPRE SANG ALORS QU'IL AVAIT LES MENOTTES DANS SON DOS. IL A ÉTÉ DÉCOUPÉ EN AUTOPSIE. SA RÉPUTATION A ÉTÉ FICHUE EN L'AIR, ET MON FILS AUSSI. TOUT NOTRE HONNEUR A ÉTÉ SOUILLÉ, TOUT ÇA

BROUILLON

BROUILLON

8 novembre 2016

- 52 -

POUR L'AVOIR CET OFFICIER. IL Y AVAIT DES TÉMOINS, MAIS ILS ÉTAIENT TÉMOINS L'UN POUR L'AUTRE. VOICI CERTAINES DES CHOSSES QUI ONT ÉTÉ DONNÉES PAR L'UES. TOUT D'ABORD, IL ÉTAIT COMME UN HIP-HOP, UN MUSICIEN HIP-HOP. IL AVAIT UN... QUELQUE CHOSE QUI ÉTAIT RELATIF À UN CLAN AUTOUR DE LEUR COU. IL Y AVAIT ENCORE UNE HISTOIRE COMME QUOI IL SORTAIT AVEC UNE BATTE DE BASEBALL, MAIS ÇA N'A PAS ÉTÉ VÉRIFIÉ DE FAÇON VISUELLE PAR UNE CAMÉRA OU QUOI QUE CE SOIT. J'AI L'IMPRESSION QUE L'UES A STRUCTURÉ AVEC DES ANCIENS PROCUREURS, IL Y A VRAIMENT UNE INFLUENCE DU MINISTÈRE DU PROCUREUR GÉNÉRAL, IL Y AVAIT AUSSI DES OFFICIERS DE LA POLICE DE GUELPH ET (ANGLAIS), IL Y A AUSSI TOUTE UNE SOUS-CULTURE MILITAIRE, COMME IL EST DÉFINI EN SOCIOLOGIE.

LES VICTIMES NE SONT MÊME PAS DES HUMAINS.

- VOUS AVEZ DÉJÀ PASSÉ UNE MINUTE, J'ESPÈRE QUE VOUS VOULEZ TERMINER EN 10 SECONDES.

- IL N'Y AVAIT PAS DE... IL N'Y AVAIT PAS DE... DE COUTEAU, DE REVOLVER, EN 2011, MAIS IL Y A 4 PERSONNES QUI ONT ÉTÉ TUÉES. L'OFFICIER A AUSSI TUÉ D'AUTRES PERSONNES, IL N'A MÊME PAS DÛ RENDRE SES NOTES OU DONNER UN ENTRETIEN, DONC JE NE PENSE PAS QU'IL SOIT VRAIMENT INDÉPENDANT.

JE VAIS JUSTE VOUS LAISSER AVEC 2 PETITES PENSÉES.

BROUILLON

LA PLUPART DES RELIGIONS DISENT QU'IL NE FAUT PAS
TUER, JE SUIS D'ACCORD AVEC VOUS. AVANT DE MOURIR À
LA MESSE, IL A DIT : « ARRÊTEZ LES TUERIES, JE VOUS
DEMANDE -- JE VOUS COMMANDE, ALORS QU'UNE BALLE A
TRAVERSÉ SA POITRINE. »

(APPLAUDISSEMENTS)

— UNE MINUTE MAINTENANT. ON N'A PAS 5 MINUTES,
MONSIEUR, DONC IL VA FALLOIR VRAIMENT QUE VOUS
CONDENSIEZ UN MAXIMUM. JE VOUS DONNE LA COURTOISIE
DE, JE VOUS PERMETS DE PARLER.

— (INAUDIBLE)... CHEF DE LA POLICE, JE PRENDS UN
VOTE ET JE VOUS DIS LA VÉRITÉ AU NIVEAU DE LA
DÉCLARATION DES DOCUMENTS. CECI DIT, MA QUESTION :
J'AI ENTENDU LA POLICE DE FAÇON VRAIMENT SINGULIÈRE,
NOS OFFICIERS DE POLICE QUI SONT EN PREMIÈRE LIGNE,
SONT VRAIMENT DES PERSONNES SUPERBES. (INAUDIBLE).
ILS FONT LEUR TRAVAIL, ILS SONT VRAIMENT... ET JE
VEUX...

— VOTRE TEMPS EST TERMINÉ, MONSIEUR.

(APPLAUDISSEMENTS)

— JE N'AI JAMAIS VU, EN 5 À 6 ANS, JE N'AI JAMAIS VU
UN OFFICIER DE POLICE DE LA MINORITÉ. IL Y A DES
CHOSSES QUI NE SONT PAS EN QUESTION (INAUDIBLE). LA
TROISIÈME CHOSE, LA CBC, COMME VOUS SAVEZ, À
MONTRÉAL, IL Y A DES PROBLÈMES, TOUTES LES VILLES

SONT... ON LES A VIRÉS, ET QU'EST-CE QUI S'EST PASSÉ AVEC NOTRE CHER AMI MIKE DUFFY, ALORS QU'IL Y A LE MAIRE DE LONDON ONTARIO QUI A ÉTÉ VIRÉ ET D'AUTRES PERSONNES PEUVENT S'EN SORTIR AVEC TOUT ET N'IMPORTE QUOI.

AU NIVEAU DES ANCIENS OFFICIERS DE POLICE, AVEC LES ORDINATEURS, QU'ILS AIENT TOUTES LES INFORMATIONS. ET AVANT DE SE METTRE À LA RETRAITE, IL AVAIT EFFACÉ TOUTES CES INFORMATIONS. VOUS AVEZ TOUT SUR CES DOCUMENTS.

— NOUS L'AVONS, NOUS L'AVONS, ET CE SERA VRAIMENT BIEN.

— JE SUIS UN VIEIL HOMME, JE SUIS UN VIEIL HOMME.
(APPLAUDISSEMENTS)

ON VA TERMINER, SI VOUS NE M'EN VOULEZ PAS, S'IL VOUS PLAÎT. NOUS AVONS UN CODE DE CONDUITE... QU'ILS UTILISENT UNE FORCE PHYSIQUE.

— JE PENSE QU'ON EST EN TRAIN DE PERDRE TOUTES LES PERSONNES DANS LA SALLE ET JE VOUDRAIS DIRE MERCI À TOUTES CES PERSONNES ET À RESPECTER LEUR TEMPS. JE PENSE QUE VOUS POUVEZ PARLER AVEC LE JUGE DE PAIX TULLOCH APRÈS ÇA.

— MESDAMES ET MESSIEURS, MERCI BEAUCOUP POUR TOUS VOS COMMENTAIRES, POUR VOS SOUMISSIONS, POUR VOS RECOMMANDATIONS. JE VEUX VOUS INDIQUER QUE NOUS

BROUILLON

8 novembre 2016

- 55 -

AVONS ÉCOUTÉ VRAIMENT TRÈS ATTENTIVEMENT, MOI-MÊME AINSI QUE MON ÉQUIPE. NOUS AVONS PRIS DES NOTES, BEAUCOUP DE NOTES, ET TOUTES VOS RECOMMANDATIONS VONT ÊTRE CONSIDÉRÉES. NOUS ALLONS RENDRE DE NOMBREUSES DE CES RECOMMANDATIONS DANS NOTRE RAPPORT FINAL. HAMILTON, C'EST TRÈS VRAIMENT UN COIN ÉNORMÉMENT POSITIF À LA PROVINCE DE L'ONTARIO. VOUS ÊTES TOUS SORTIS ET VOUS AVEZ PARTICIPÉ ET ÇA FAIT PARTIE DU PROCESSUS DÉMOCRATIQUE ET C'EST POUR ÇA QUE NOUS VIVONS DANS UN TEL PAYS. C'EST VRAIMENT BIEN. DONC, ENCORE UNE FOIS, JE VOUS REMERCIE CHACUN D'ENTRE VOUS D'ÊTRE VENUS CE SOIR POUR PARTAGER VOTRE POINT DE VUE AVEC NOUS AFIN QUE NOUS PUISSIONS FAIRE QUE CE SYSTÈME DES ORGANISMES DE SURVEILLANCE DE LA POLICE SOIT UN MEILLEUR SYSTÈME EN ONTARIO. MERCI.

(APPLAUDISSEMENTS)

— LAISSEZ BIEN TOUTES VOS NOTES SUR LA TABLE AFIN QUE NOUS PUISSIONS LES RASSEMBLER. MERCI.

(FIN DE LA SÉANCE)

BROUILLON